

TRACTOR TRUCK MULTI-FUNCTION CONTROL UNIT



UNIDAD ELECTRONICA MULTI-FUNCION PARA CABEZAS TRACTORAS

⚠ PRECAUCIONES

- Para el montaje de este kit, es necesario la utilización de herramientas como por ejemplo cuchillas de modelismo. Por esta razón tenga cuidado para evitar daños personales.
- Manténgalo fuera del alcance de niños pequeños. No permita que chupen las piezas, se las lleven a la boca o metan la cabeza en las bolsas de plástico.

⚠ CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over their heads.

⚠ VORSICHT

- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

⚠ PRECAUTIONS

- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

<<Antes del montaje>>

*Gracias por adquirir este producto de la marca Tamiya. Por favor, compruebe el contenido del kit antes de empezar el montaje y póngase en contacto con su tienda si alguna pieza faltase o estuviera defectuosa.

*Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de comenzar el montaje del kit.

<<Sistema R/C de 4 canales>>

● Este kit requiere los siguientes elementos: una emisora de 4 canales (con sticks de retorno automático a neutro y 4 trims), un receptor de 4 canales y 2 servos (se requieren 3 servos si quiere instalar las patas de remolque retráctil referencia 56505). No se necesita variador electrónico de velocidad ya que esta unidad MFC-01 cubre esta función. Tampoco se necesita pilas (6V) para el receptor.

● El sistema R/C de 4 canales (emisora/receptor) recomendable para un funcionamiento óptimo del kit es el FUTABA ATTACK 4WD (T4VWD/FP-R114H).

● Este kit está indicado para utilizar sistemas R/C FUTABA, JR o ACOMS. Tenga en cuenta que algunos sistemas R/C que no empleen el sistema de sticks con retorno automático a neutro puede que no funcionen correctamente y que algunos conectores no sean compatibles.

● Se recomienda usar la emisora mencionada arriba, ya que emplear una de otra fabricante podría mermar el rendimiento óptimo del kit. Nunca utilice emisoras con volante de dirección o sin trims.

● Los receptores PCM, los receptores multicanal y los antiguos receptores de SANWA (con carcasa negra) no son compatibles con este kit.

● Si instala la unidad MFC-01 en un camión de doble eje, puede que sean necesarios cables de extensión para los servos (se venden por separado). Utilice cables de extensión si necesita cubrir una distancia de al menos 50 cm.

<<Before assembly>>

*Thank you for purchasing Tamiya's product. Check the kit contents before assembly. Please ask your local Tamiya dealer if any defect or missing part is found.

*Read carefully and fully understand this instruction manual before commencing assembly.

<<4-Channel R/C System>>

● This kit requires the following items: a 4ch transmitter (self-neutral stick type with 4ch trims), a 4ch-receiver and 2 servos (3 servos are required when installing 56505 Motorized Support Legs). No electrical speed controller is required as MFC-01 Unit covers that function. Receiver battery (6V) is not required.

● The Following 4ch-R/C unit (transmitter/receiver) is recommended for optimum operation: FUTABA ATTACK 4WD (T4VWD/FP-R114H).

● This kit is designated for employing FUTABA, JR or ACOMS' R/C unit. Be aware that some R/C units employing no self-neutral system may not realize optimum operation and some connectors may not be compatible.

● It is recommended to use transmitter mentioned above as using transmitter from different maker may not realize the optimum efficiency of this kit. Wheel trigger type transmitter or one without trims should not be used at all.

● PCM receiver, multi-channel receiver and the older SANWA receivers (with black case) are not available for this kit.

● When installing MFC-01 Unit into double axle truck, extension cables for servos may be required. Use extension cables (separately available) to keep reach more than 50cm.

<<Vor dem Zusammenbau>>

*Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Tamiya Produkts. Prüfen Sie den Inhalt des Kastens vor Beginn des Zusammenbaus. Sollten Sie ein defektes oder fehlendes Teil feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Tamiya-Händler.

*Vo Beginn des Zusammenbaus sollten Sie die Bauanleitung vollständig gelesen und verstanden haben.

<<4-Kanal R/C-System>>

● Dieser Bausatz erfordert folgendes Zubehör: Einen 4-Kanal-Sender (Knüppelsteuerung, selbstneutralisierend mit 4 Trims), einen 4-Kanal-Empfänger und 2 Servos (3 Servos, wenn die 56505 motorbetriebenen Abstellstützen verwendet werden). Es ist kein elektrischer Fahrgeschwinder erforderlich, da die MFC-01 Einheit diese Funktion beinhaltet. Eine Empfänger batterie (6V) wird nicht benötigt.

● Die nachfolgende 4-Kanal R/C-Einheit (Sender/Empfänger) wird für optimalen Einsatz empfohlen: FUTABA ATTACK 4WD (T4VWD/FP-R114H).

● Dieser Bausatz ist für die Verwendung von FUTABA, JR oder ACOMS R/C-Einheiten ausgelegt. Bitte beachten Sie, dass einige R/C-Einheiten mit nicht-selbstneutralisierenden Systemen eventuell nicht die optimale Funktion bringen und dass einige Stecker nicht kompatibel sein können.

● Es wird empfohlen, den oben angegebenen Sender anstelle eines anderen Herstellers zu verwenden, da sonst eventuell nicht die optimale Wirkung des Bausatzes zur Geltung kommt. Sender mit Rad/Gaszugsteuerung oder solche ohne Trims sollten überhaupt nicht verwendet werden.

● PCM Empfänger, Mehrkanal-Empfänger oder ältere SANWA Empfänger (mit schwarzem Gehäuse) sind für diesen Bausatz nicht geeignet.

● Wird die MFC-01 Einheit in einen Truck mit Doppelachse eingebaut, können eventuell Verlängerungskabel erforderlich werden. Um eine Entfernung von mehr als 50cm zu überbrücken, (getrennt erhältliche) Verlängerungskabel einsetzen.

<<Avant assemblage>>

*Merci pour l'achat de ce produit Tamiya. S'assurer que toutes les pièces sont présentes dans le kit avant de commencer l'assemblage. Consulter le revendeur Tamiya le plus proche s'il s'avère que certaines sont absentes ou endommagées.

*Etudier et bien assimiler la notice avant de débuter le montage.

<<Ensemble R/C 4 voies>>

● Ce kit nécessite les articles suivants: une télécommande R/C 4 voies (type retour automatique au neutre des manches), un récepteur 4 voies et 2 servos (3 sont nécessaires si la référence 56505 Motorized Support Legs est installée). Aucun variateur de vitesse électrique n'est requis car l'unité MFC-01 intègre un tel système. Une batterie (6V) pour le récepteur n'est pas nécessaire.

● L'ensemble R/C 4 voies suivant est recommandé pour une utilisation optimale : FUTABA ATTACK 4WD (T4VWD/FP-R114H).

● Ce modèle a été conçu pour être utilisé avec les ensembles R/C FUTABA, JR, ACOMS et SANWA. Les systèmes R/C qui ne sont pas du type retour automatique au neutre des manches ne permettent pas une utilisation optimale de votre modèle et certaines prises peuvent pas être parfaitement compatibles.

● Il est recommandé de ne pas utiliser une autre télécommande que celles indiquées plus haut afin d'obtenir une utilisation optimale de ce modèle. Celles à volant de direction ainsi que celles sans commandes de trim sont totalement déconseillées.

● Les récepteurs PCM, multi-voies ainsi que les anciens SANWA (boîtiers noirs) ne sont pas compatibles avec ce kit.

● Lors de l'utilisation de l'unité MFC-01 avec un camion double essieu, une extension de câble peu être nécessaire (vendue séparément). En Utiliser une pour obtenir une longueur de fil d'au moins 50cm.

Unidad Multi-Función
Multi-Function Control Unit
Multifunktions-Steuereinheit
Unité de Contrôle Multi-Fonctions

- Reproducción de efectos sonoros y luminosos desde el telemando.
- Operating transmitter reproduces realistic sound and light effects.
- Die Betätigung des Senders bewirkt realistische Geräusch- und Lichteffekte.
- Reproduction des effets sonores et lumineux avec la télécommande.

Efectos sonoros
Sound effect
Geräuscheffekt
Effets sonores

- a. Alarma 1 Suenan cuando la presión en los depósitos de aire es baja y el motor se para.
- b. Arranque del motor Suenan cuando se arranca el motor.
- c. Ralentí Suenan cuando el motor está a ralentí.
- d. Deshumidificador Suenan al accionar el dispositivo que quita la humedad y/o aceite del tanque.
- e. Aceleración Suenan cuando el motor se revoluciona en punto muerto.
- f. Circulando sin remolque Suenan al circular sin remolque.
- g. Circulando con remolque Suenan al circular con remolque.
- h. Enganche del remolque Suenan al enganchar el remolque.
- i. Desenganche del remolque Suenan al desenganchar el remolque.
- j. Reducción de marchas Suenan al reducir de marcha.
- k. Cambio a una marcha larga Suenan al subir de marcha.
- l. Descarga de aire 1 Suenan al descargar aire (accionado por el conductor).
- m. Descarga de aire 2 Suenan cuando se detiene el camión.
- n. Freno motor Suenan al soltar el acelerador.
- o. Freno Suenan al frenar.
- p. Toque de bocina Suenan con un toque de bocina.
- q. Bocina continua Suenan al tocar la bocina de manera continua.
- r. Intermitencia 1 Sonido de intermitencia.
- s. Intermitencia 2 Suenan cuando el camión gira a la izquierda.
- t. Emergencia Sonido de luces de emergencia (igual que el sonido de intermitencia 1).
- u. Alarma de marcha atrás Suenan cuando el camión circula marcha atrás.
- v. Freno de mano Suenan al accionar el freno de mano.
- w. Parada de motor Suenan al parar el motor.
- x. Alarma 2 Suenan cuando se para el motor con las luces conectadas.

Efectos luminosos
Electrical effect
Elektrischer Effekt
Effets lumineux

- 1. Luces delanteras (faros)
- 2. Luces antiniebla
- 3. Luces de techo
- 4. Indicador de marcha engranada
- 5. Intermitentes
- 6. Luces de emergencia
- 7. Luces traseras (pilotos)
- 8. Luz de marcha atrás
- 9. Luces de posición

- 1. Head light
- 2. Fog lamp
- 3. Roof lamp
- 4. Speed indicator
- 5. Turn signals
- 6. Hazard lamp
- 7. Tail lamp
- 8. Back lamp
- 9. Aux light

- 1. Scheinwerfer
- 2. Nebelleuchte
- 3. Dachleuchte
- 4. Geschwindigkeitsanzeige
- 5. Blinker
- 6. Warnleuchte
- 7. Bremsleuchte
- 8. Rückfahrscheinwerfer
- 9. Positionsleuchten

- 1. Phares
- 2. Feux de brouillard
- 3. Feux de toit
- 4. Indicateur de vitesse
- 5. Clignotants
- 6. Feux de détresse
- 7. Feux arrière
- 8. Feux de recul
- 9. Feux de position

J13

Faros (J14 no se utiliza).
Head light (J14 is not used.)
Scheinwerfer (J14 wird nicht verwendet.)
Phares (J14 n'est pas utilisé.)

J15

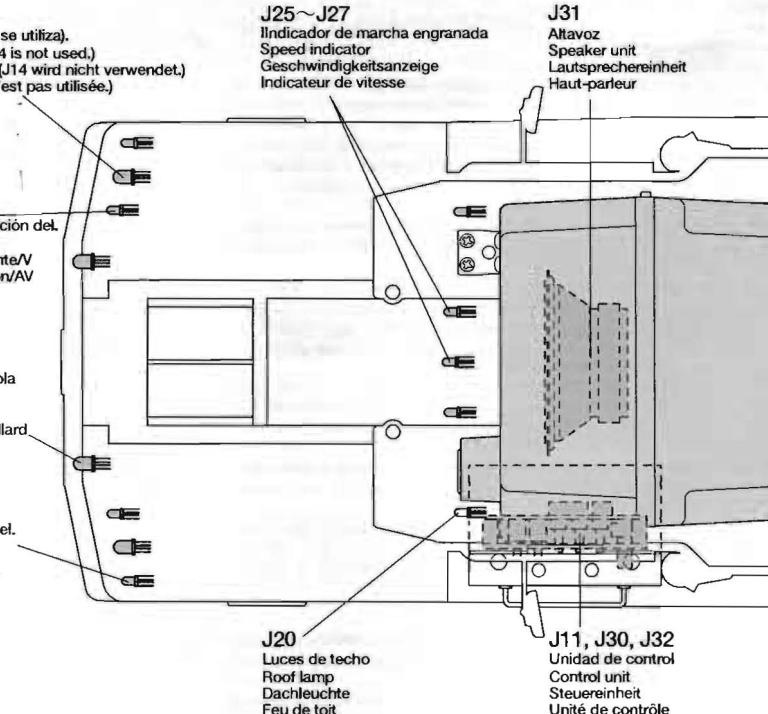
Luces de posición del.
Aux light/F
Positionsleuchte/V
Feu de position/AV

J17

Luces antiniebla
Fog lamp
Nebelleuchte
Feux de brouillard

J21, J22

Intermitente del.
Winker/F
Blinker/V
Clignotant/AV



J25~J27

Indicador de marcha engranada
Speed indicator
Geschwindigkeitsanzeige
Indicateur de vitesse

J31

Altavoz
Speaker unit
Lautsprecherinheit
Haut-parleur

Sound effect

- a. Alarm 1 Sounds when the pressure in air tank is low with the engine still.
- b. Engine starter Sounds when engine starting.
- c. Idling Sounds when the car is idling.
- d. Air dryer Sound of device that removes moisture or oil from air tank.
- e. Revving Sounds when revving with the car still.
- f. Running without semi-trailer Sounds when not towing semi-trailer.
- g. Running with semi-trailer Sounds when towing semi-trailer.
- h. Coupler attachment Sounds when attaching trailer-head and semi-trailer.
- i. Coupler detachment Sounds when detaching trailer-head and semi-trailer.
- j. Down-shifting Sounds when down-shifting.
- k. Up-shifting Sounds when up-shifting.
- l. Air discharging 1 Sound of air exhaust that sounds at driver's operation.
- m. Air discharging 2 Sounds after stopping.
- n. Exhaust brake Sounds after suddenly throttle off.
- o. Brake Sounds when braking.
- p. Short horn Sounds when honking.
- q. Continuous horn Sounds when continuous honking.
- r. Turn signal 1 Ticking sound of turn signals.
- s. Turn signal 2 Sounds when turning left.
- t. Hazard Ticking sound of hazard lamps (same as the turn signal 1).
- u. Back alarm Sounds when the car is running in reverse.
- v. Parking brake Sounds when putting on parking brake.
- w. Engine stop Sounds when engine stopping.
- x. Alarm 2 Sounds when stopping engine with lights turned on.

Unidad de control I. Interruptor de encendido Sirve para encender/apagar el receptor.
Control unit II. Interruptor/selector de efectos eléctricos Sirve para seleccionar apagado unidad eléctrica/modo manual/operación desde emisora.
Steuereinheit III. Selector de Intermitencia/emergencia Sirve para seleccionar entre el modo de intermitencia/modo de emergencia.
Unité de contrôle IV. Selector de luz de techo/indicador de marcha Sirve para seleccionar entre el modo de luces de techo/indicador de marcha engranada.
V. Interruptor de luces Sirve para apagar/encender los faros, luces antiniebla, posición y luces del techo.
VI. Botón de ajuste de volumen Sirve para ajustar el volumen de los efectos sonoros.

I. Power switch Serves for turning receiver ON / OFF.
II. Electrical effect switch Serves for switching electrical unit OFF / Transmitter operation mode / Manual mode.
III. Turn signal / Hazard lamp switch Serves for switching Turn signal mode / Hazard lamp mode.
IV. Roof lamp mode switch Serves for switching Roof lamp mode / Speed indicator mode.
V. Light switch Serves for switching Head lights / Fog lamps / Aux lights / Roof lamps.
VI. Volume knob Serves for adjusting sound volume.

I. Leistungsschalter Mit ihm wird der Empfänger EIN- und AUS- geschaltet.
II. Schalter für elektrische Effekte Ermöglicht für die elektrische Einheit die Schaltstellungen AUS / Steuerung über Sender / manuelle Bedienung.
III. Schalter für Wendesignal / Warnblinkleuchten Dient zum Umschalten zwischen Blinkermodus und Warnleuchtenmodus.
IV. Schalter für Modus Dachleuchten Dient zum Schalten von Dachleuchtenmodus / Geschwindigkeits-Anzeigenmodus.
V. Schalter für Beleuchtung Mit ihm werden die Scheinwerfer / Nebelleuchten / Positionslichter / Dachleuchten geschaltet.
VI. Knopf für die Lautstärke Dient der Regelung der Lautstärke von Geräuschen.

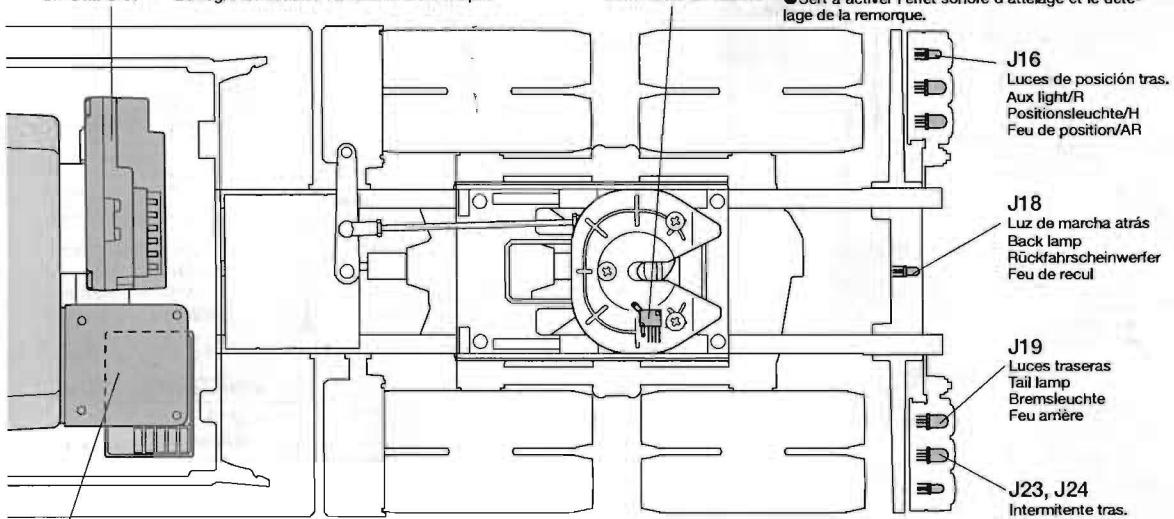
I. Interrupteur de mise sous tension Sert à allumer/éteindre le récepteur.
II. Interrupteur des effets électriques Sert à passer les effets électriques en mode arrêt/ manuel/ contrôle par télécommande.
III. Interrupteur des clignotants / feux de détresse Sert à passer du mode clignotant à celui de feux de détresse.
IV. Interrupteur des feux de toit Sert à passer du mode feux sur le toit à celui d'indicateur de vitesse.
V. Interrupteur des feux Sert à allumer et éteindre les phares, les feux de brouillard, les feux de position, les feux sur le toit.
VI. Bouton du volume Sert à régler le volume.

Unidad MFC-01
MFC-01 Unit
MFC-01 Einheit
Unité MFC-01

- Incluye un variador electrónico de velocidad.
- Includes an electrical speed controller function.
- Schließt die Funktion des elektrischen Fahrgreglers ein.
- Intègre un variateur de vitesse électronique.

J12
Interruptor de enganche
selletteCoupler switch
Koppelschalter
Commande de sellette

- Activa el efecto sonoro de enganche/desenganche del remolque.
- Serves as activator for trailer attachment/detachment sound.
- Wirk als Auslöser für Geräusch beim An- und Abkuppeln des Aufliegers.
- Sert à activer l'effet sonore d'attelage et le déclage de la remorque.



J29
Unidad de vibración
Vibration unit
Vibrationseinheit
Unité de vibration

- Permite sincronizar el efecto de vibración con el sonido del motor.
- Enables vibration effect synchronized with engine sound.
- Bewirkt einen mit dem Motorengeräusch synchronisierten Vibrationseffekt.
- Permet de synchroniser l'effet de vibration avec le bruit du moteur.

J16
Luces de posición tras.
Aux light/R
Positionsleuchte/H
Feu de position/AR

J18
Luz de marcha atrás
Back lamp
Rückfahrleuchte/H
Feu de recul

J19
Luces traseras
Tail lamp
Bremsleuchte
Feu arrière

J23, J24
Intermitente tras.
Winker/R
Blinker/H
Clignotant/AR

Effets sonores

- a. Alarme 1 Lorsque le pression dans les réservoirs d'air est basse et que le moteur est à l'arrêt.
- b. Démarrage Lorsque le moteur démarre.
- c. Ralenti Lorsque le camion est au point mort moteur en marche.
- d. Déshumidificateur d'air Bruit du système supprimant l'humidité ou l'huile des réservoirs d'air.
- e. Accélération au point mort Lorsque le moteur monte en tours au point mort.
- f. Marche sans remorque Lorsque le camion roule sans remorque.
- g. Marche avec remorque Lorsque le camion roule avec une remorque.
- h. Arrimage de la remorque Lorsque la remorque est animée au camion.
- i. Décrochage de la remorque Lorsque la remorque est détachée du camion.
- j. Rétrogradage Lorsque le camion rétrograde d'une vitesse.
- k. Passage d'une vitesse Lorsque le camion passe une vitesse.
- l. Echappement d'air 1 Bruit d'échappement d'air, opéré par le conducteur.
- m. Echappement d'air 2 Bruit émis après que le camion se soit arrêté.
- n. Frein sur échappement Lorsque les gaz sont coupés brutalement.
- o. Freins Lorsque le camion freine.
- p. Klaxon court Lorsque le camion klaxonne brièvement.
- q. Klaxon continu Lorsque le camion klaxonne longuement.
- r. Clignotant 1 Bruit du clignotant.
- s. Clignotant 2 Lorsque le camion tourne à gauche.
- t. Feux de détresse Bruit de clignotement des feux de détresse (identique au clignotant 1).
- u. Alarme de marche arrière Lorsque le camion roule en marche arrière.
- v. Frein de parking Lorsque le frein de parking est engagé.
- w. Arrêt du moteur Lorsque le moteur s'arrête.
- x. Alarme 2 Lorsque le moteur est arrêté avec les phares allumés.

Conexión de los cables

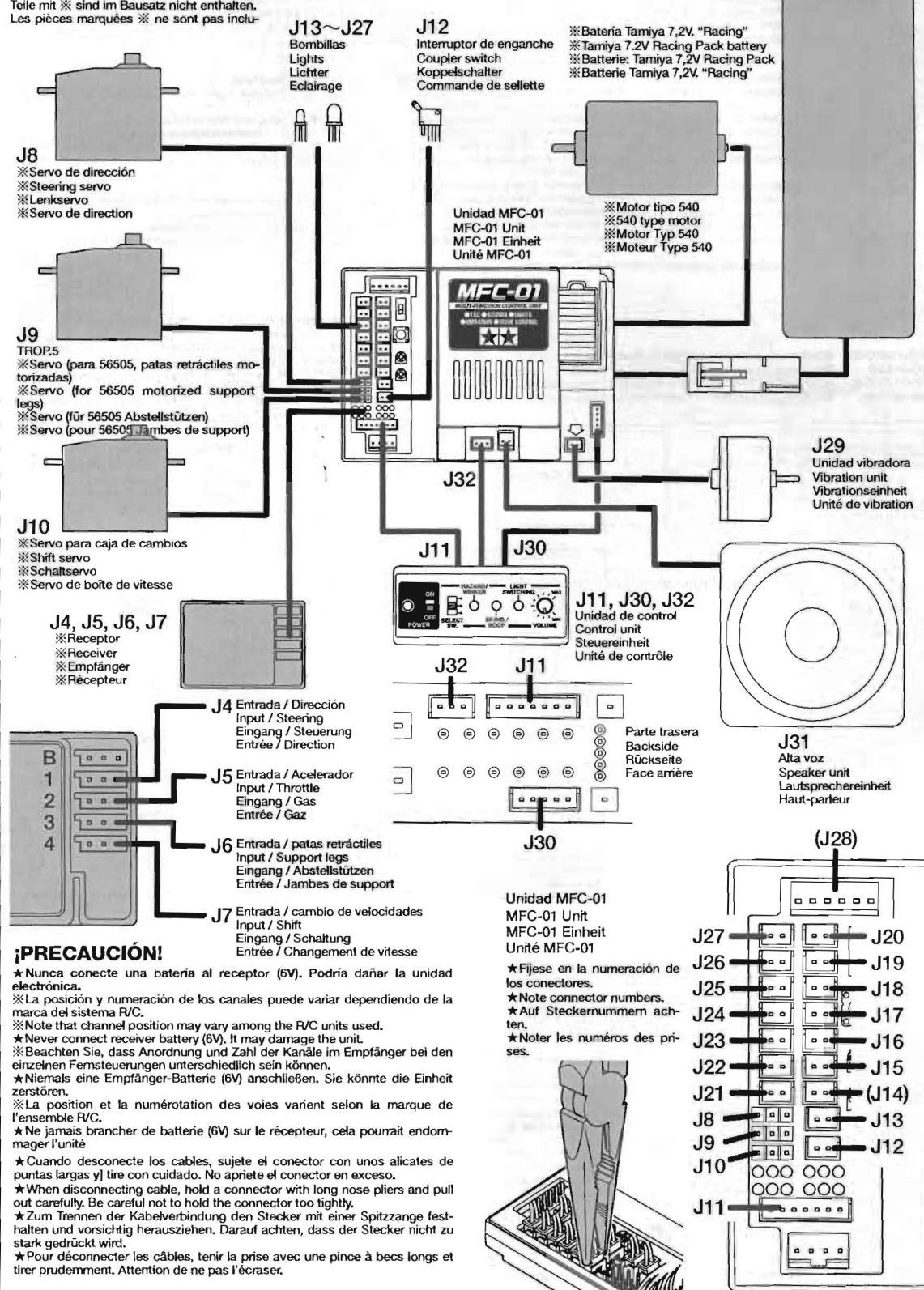
Connecting cables

Kabel anschließen

Connection des câbles

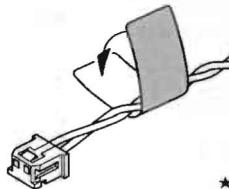
※ Las piezas marcadas con este símbolo no están incluidas en el kit.
 Parts marked ※ are not in kit.
 Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
 Les pièces marquées ※ ne sont pas inclu-

- ★ Preste atención para conectar unidades y cables correctamente.
- ★ Desconecte siempre la batería cuando enchufe o desenchufe los conectores.
- ★ Be careful to attach units and cables properly.
- ★ Always disconnect battery when attaching or detaching connectors.
- ★ Auf richtigen Anschluss der Einheiten und der Kabel achten.
- ★ Beim Zusammenstecken oder Trennen der Stecker immer die Batterie entfernen.
- ★ S'assurer de connecter correctement les câbles et les diverses unités de contrôle.
- ★ Toujours débrancher la batterie pour connecter/déconnecter les prises.



Colocación de etiquetas en los cables
Attaching cable tags
Anbringung der Kabelketten
Mise en place des étiquettes de câbles

- Coloque las etiquetas en los cables para evitar errores en las conexiones.
- Attach tags to cables for proper wiring.
- Zur Vereinfachung der Verdrahtung an den Kabeln Etiketten anbringen.
- Mettre en place les étiquettes de câbles pour éviter les erreurs de connexion.



Número del conector
Connector number
Steckernummer
Numéro de prise

J8~J12, Nombre de la
J28, unidad o pieza
J30~J32 Parts name
J13, Teilname
J15~J27 Nom des pièces

- ★ Los conectores tienen la misma forma. No los confunda cuando coloque las etiquetas.
- ★ Connectors are of the same shape. Be careful not to confuse them when attaching tags.
- ★ Die Stecker haben gleiches Aussehen. Beim Anbringen der Etiketten Verwechslungsgefahr beachten.
- ★ Les prises ont la même forme. Attention de ne pas les confondre lors de la mise en place des étiquettes.

- ★ Estos números indican el terminal de MFC-01 al que deben conectarse.
- ★ These numbers show attaching position on MFC-01 unit.
- ★ Diese Zahlen zeigen die Einstektkette an der MFC-01 Einheit.
- ★ Ces nombres indiquent l'endroit de l'unité MFC-01 où les câbles doivent être connectés.

J8
ステアリング 出力
OUT ① (ST)

J8
OUTPUT/STEERING
OUT ① (ST)

J13
ヘッドライト ①
φ5 (白色) 白・黒コード

J13
HEAD LIGHT ①
φ5 (Whi) Whi-Bla

Tamaño (diámetro)
Size (diameter)
Größe (Durchmesser)
Taille (diamètre)

Color de la bombilla.
Bulb color
Farbe der Glühlampe
Couleur de l'ampoule

Color del cable
Cable color
Farbe des Kabels
Couleur du câble

★ Fíjese en el tamaño (diámetro) y color de la bombilla así como en el color del cable cuando coloque las etiquetas.

★ Note size, bulb color and cable color when attaching cable tags.

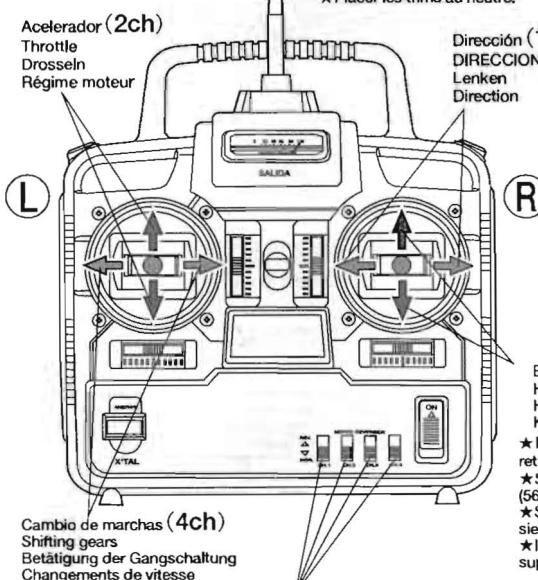
★ Beim Anbringen der Kabelketten Größe, Glühlampenfarbe und Kabelfarbe beachten.

★ Faire attention à la taille et à la couleur de l'ampoule ainsi qu'à la couleur du câble pour la mise en place des étiquettes.

J8	SALIDA/DIRECCION	OUT ① (ST)
J9	SALIDA/PATAS RETRACTILES	OUT ② (SL)
J10	SALIDA/CAMBIO DE MARCHA	OUT ④ (TM)
J11	TERMINAL 7P	7-COLORES
J12	INTERRUPTOR ENGANCHE	SW/Gris-Negro
J13	FARO ①	φ 5 (Blanco)/Blanco-Negro
J14	FARO ②	φ 5 (Blanco)/Blanco-Negro
J15	LUZ POSICION/DEL.	φ 3 (Blanco)/Blanco-Gris
J16	LUZ POSICION/TRAS.	φ 3 (Blanco)/Blanco-Azul
J17	LUZ ANTINIEBLA	φ 5 (Blanco)/Blanco-Negro
J18	LUZ MARCHA ATRAS	φ 3 (Blanco)/Blanco-Gris
J19	LUZ TRASERA (PILOTO)	φ 5 (Rojo)/Rojo-Negro
J20	LUZ DE TECHO	φ 3 (Amar./Amar.-Marrón)
J21	INTERMITENTE/DEL. (DER.)	φ 3 (Amar./Amar.-Gris)
J22	INTERMITENTE/DEL. (IZQ.)	φ 3 (Amar./Amar.-Gris)
J23	INTERMITENTE/TRAS. (DER.)	φ 5 (Amar./Amar.-Azul)
J24	INTERMITENTE/TRAS. (IZQ.)	φ 5 (Amar./Amar.-Azul)
J25	INDICADOR DE MARCHA ①	φ 3 (Amar./Amar.-Negro)
J26	INDICADOR DE MARCHA ②	φ 3 (Amar./Amar.-Negro)
J27	INDICADOR DE MARCHA ③	φ 3 (Amar./Amar.-Negro)
J28	TERMINAL DE LUCES (TROP.2)	PARA 56502
J30	TERMINAL 5P	5-COLORES
J31	TERMINAL ALTAVOZ	ALTAVOZ/Amar.-Negro
J32	TERMINAL 3P	3 COLORES

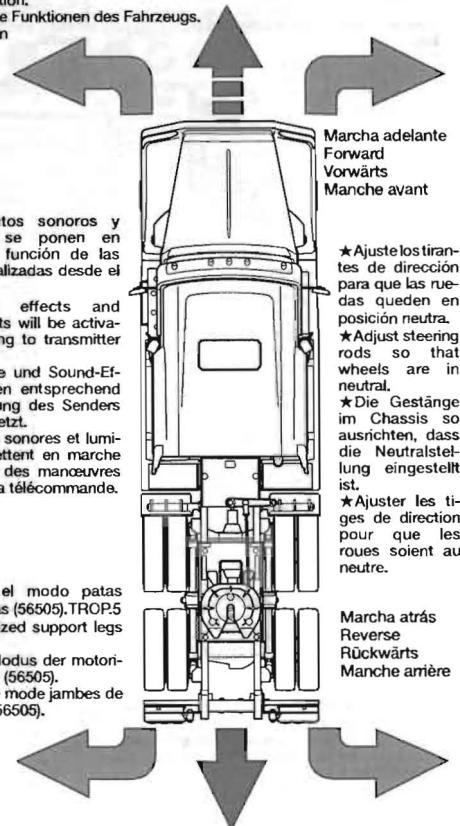
Utilización de la emisora
How to use transmitter
Einsatz des Senders
Utilisation de l'émetteur

※ Futaba ATTACK 4WD



- Poner el interruptor en posición "ON" inicializará las funciones del camión.
- Turning on the power switch initializes the operation.
- Einschalten des Leistungsschalters initialisiert die Funktionen des Fahrzeugs.
- Mettre l'interrupteur sur ON entraîne l'initialisation des fonctions du camion.

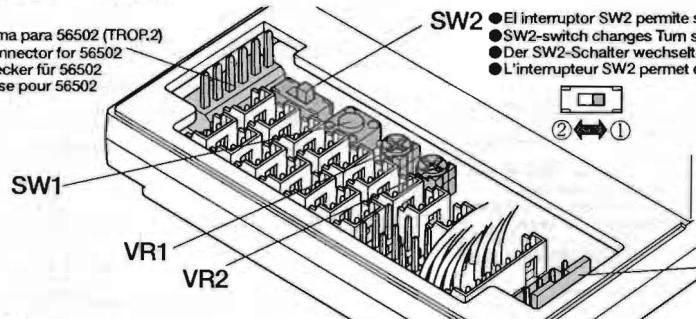
- ★ Coloque los trimos o centradores en posición neutra.
- ★ Keep trims in neutral position.
- ★ Die Trimmhebel in Mittelstellung halten.
- ★ Placer les trim au neutre.



- ※ Los interruptores de inversión de servos deben estar en posición NOR. No los varíe.
- ※ Reverse switches are in NOR. position. Do not move switches.
- ※ Die Umkehrschalter sind in der Stellung NOR. Betätigen Sie diese Schalter nicht.
- ※ Les interrupteurs d'inversion sont en position NOR. Ne pas les modifier.

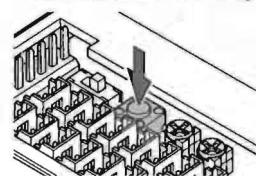
Ajuste de la unidad MFC-01
Adjusting MFC-01 Unit
Einstellung der MFC-01 Einheit
Réglage de l'unité MFC-01

※Toma para 56502 (TROP.2)
※Conector para 56502
※Stecker für 56502
※Prise pour 56502



《SW1》

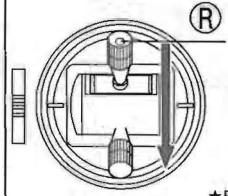
- Presione el botón de ajuste durante 1 segundo. Se escuchará el sonido del parada del motor y el diodo de la unidad de control parpadeará.
Push set button for 1sec. Engine stop will sound and control unit bulb will blink.
Den Einstellknopf 1Sek. lang drücken. Es ertönt das Geräusch des absterbenden Motors und die Glühlampe der Steuereinheit wird blinken.
Pousser le bouton de réglage pendant 1 seconde. Le bruit d'arrêt du moteur se fait entendre et la diode de l'unité de contrôle se met à clignoter.



★ Parpadea 2→3 veces después de la puesta en marcha.
★ Blinks 2→3 times after turning on.
★ Blinkt nach dem Einschalten 2→3 mal.
★ Clignote 2→3 fois après la mise sous tension.

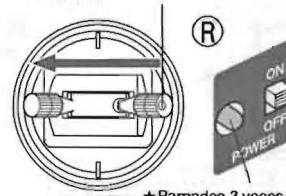


- Mueva el "stick" izquierdo de arriba a abajo.
Steer left stick from up to down.
Rechten Knüppel von oben nach unten betätigen.
Bougez la manette gauche de haut en bas.



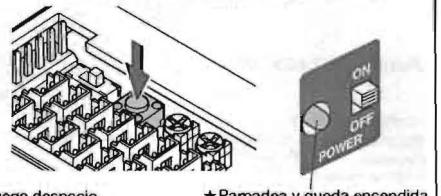
★ Parpadea 3 veces.
★ Blinks three times.
★ Blinkt dreimal.
★ Clignote 3 fois.

- Mueva el "stick" derecho de arriba a izquierda.
Steer right stick from up to left.
Rechten Knüppel von oben nach links bewegen.
Bougez la manette droite de haut à gauche.



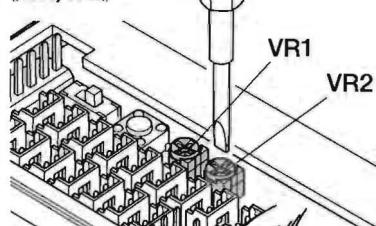
★ Parpadea 3 veces rápido y luego despacio.
★ Blinks three times quickly then blinks slowly.
★ Blinkt dreimal schnell und anschließend langsam.
★ Clignote 3 fois rapidement puis clignote lentement.

- Mueva el botón de ajuste. Se escuchará el sonido de arranque (ajuste terminado).
Push set button and engine starter will sound (all set).
Einstellknopf drücken und das Anlasser-Geräusch ist zu hören (alles eingestellt).
Appuyer sur le bouton de réglage le bruit de mise en route du moteur se fait entendre (réglage terminé).



★ Parpadea y queda encendida.
★ Blinks then turns on.
★ Blinkt und geht dann an.
★ Clignote puis reste allumée.

《VR1, VR2》



VR2 Trim de la unidad de vibración
Vibration unit trimmer
Trimmer der Vibrationseinheit
Commande de trim de l'unité de vibration

★ Sirve para ajustar las vibraciones del motor. Girando el potenciómetro las vibraciones varían.
★ Serves for adjusting vibration motor. Vibration changes according to turning the trimmer.
★ Dient zum Einstellen des Vibrationsmotors. Die Vibrationsänderung entspricht dem Drehen des Trimmers.
★ Sert à régler les vibrations du moteur. Celles-ci varient lorsque l'on tourne le bouton.

VR1 Ajuste del neutro del trim del canal 3.

Adjusting 3ch dead band trimmer

Einstellung des Leerweg-Trimmers an Kanal 3.

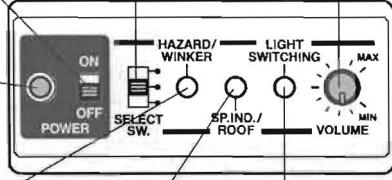
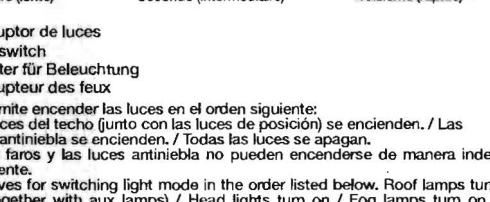
Réglage au neutre de la commande de trim de la 3rd voie.

★ Mueva a fondo hacia adelante el trim del canal 3. Si suena la bocina, gire VR1 completamente hacia la izquierda usando el destornillador. Gire entonces VR1 gradualmente hacia la derecha hasta que la bocina deje de sonar. Asegúrese de que los intermitentes/luces de emergencia se enciendan cuando accione el stick hacia delante. En caso contrario, gire VR1 hacia la derecha hasta que se enciendan. A continuación, muera a fondo hacia atrás el trim del canal 3. Asegúrese que el modo de iluminación funciona cuando muera el stick hacia atrás. En caso contrario, gire VR1 hacia la derecha hasta que funcione.

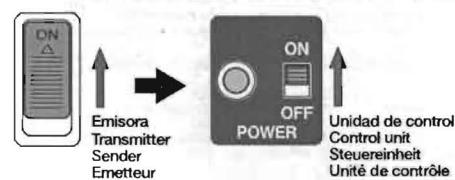
★ Fully slide 3ch trim lever forward. If horn sounds, turn VR1 trimmer fully to the left using screwdriver. Gradually turn the trimmer to the right until the horn stops. Confirm if tum signal / hazard lamp switches when steering the stick forward. If not, turn the trimmer to right until the point where tum signal / hazard lamp switches. Then, fully slide 3ch trim lever to rear. Confirm if light mode switches when steering the stick to rear. If not, turn the trimmer to right till light mode switches.

★ Den Trimmhebel für Kanal 3 ganz nach vorne schieben. Fällt die Hupe ertönt, den VR1 Trimmer mit einem Schraubenzieher ganz nach rechts drehen. Überprüfen, ob Wendedesignal / Warnleuchte schaltet, wenn der Knüppel nach vorne gelegt wird. Falls nicht, den Trimmer nach rechts drehen bis zu dem Punkt, an welchem Wendedesignal / Warnleuchte schaltet. Anschließend den Trimmhebel für Kanal 3 ganz nach hinten schieben. Überprüfen ob die Beleuchtung eingeschaltet wird, wenn der Knüppel nach hinten gezogen wird. Falls nicht, den Trimmer nach rechts drehen, bis die Beleuchtung eingeschaltet wird.

★ Pousser à fond la commande de trim de la 3rd voie. Si le klaxon sonne, tourner VR1 vers la droite jusqu'à ce que le klaxon s'arrête. S'assurer que les clignotants / les feux de détresse s'allument lorsque la manette est poussée vers l'avant. Si ce n'est pas le cas, tourner VR1 vers la droite jusqu'à ce qu'ils s'allument. Puis, tirer à fond la commande de trim de la 3rd voie. S'assurer que le mode lumineux s'allume lorsque la manette et tirer en arrière. Si ce n'est pas le cas, tourner VR1 vers la droite jusqu'à ce qu'il s'allume.

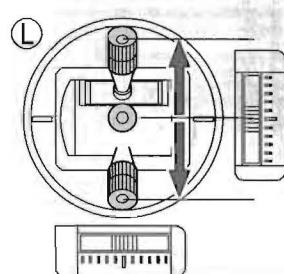
Unidad de control / Interruptores	Control unit / Switches	Steuerleinheit / Schalter	Unité de contrôle / Interrupteurs	Interruptor intermitencias / luces de emergencia
Interruptor de encendido Power switch Leistungsschalter Interrupteur de mise sous tension	Interruptor de efectos eléctricos Electrical effect switch Schalter für elektrische Effekte Interrupteur des effets électriques	Botón de volumen Volume knob Knopf für die Lautstärke Bouton du volume		Turn signal / Hazard lamp switch Schalter für Wendesignal / Wamblinkleuchten Interrupteur clignotants / feux de détresse
Diodo de la unidad de control Control unit bulb Lampe der Steuerleinheit Diode de l'unité de contrôle				● Sirve para pasar del modo intermitencia al modo luces de emergencia. ● Serves for switching turn signal mode / hazard lamp mode. ● Dient zum Umschalten von Wendesignal-Modus / Wamblinkleuchten-Modus. ● Sert à passer du mode clignotants au mode feux de détresse.
				Mode intermitentes Turn signal mode Modus Wendesignal Mode clignotants
Interruptor modo intermitencia / luces de emergencia Hazard lamp switch Turn signal / Hazard lamp switch Schalter für Wendesignal / Wamblinkleuchten Interrupteur clignotants / feux de détresse	Interruptor modo luces de techo Roof lamp mode switch Schalter für Modus Dachleuchten Interrupteur des feux de toit	Interruptor de luces Light switch Schalter für Beleuchtung Interrupteur des feux		Modo luces de emergencia Hazard lamp mode Modus Wamblinkleuchte Mode feux de détresse
● Separe la caja de la unidad de control y conecte los terminales 3P, 5P y 7P. ● Utilice la caja correspondiente a su modelo de camión. Pégue la placa. ● Detach control unit case and connect 3P, 5P and 7P harnesses. ● Use box corresponding to truck. Apply name plate. ● Das Gehäuse der Steuerleinheit abnehmen und 3P, 5P und 7P Gerätschaften anschließen ● Die zum Truck passende Box verwenden. Namensschild anbringen. ● Détacher le boîtier de l'unité de contrôle et connecter les fiches 3P, 5P et 7P. ● Utiliser le boîtier correspondant à votre camion. Appliquer la plaque pour le nom.				● Sirve para pasar del modo de luces de techo al modo de indicador de marcha engranada. ★ Esta operación no puede realizarse desde la emisora. ● Serves for switching Roof lamp mode / Speed indicator mode. ★ Transmitter operation can not switch Roof lamp mode / Speed indicator mode. ● Dient zum Umschalten von Dachleuchten-Modus / Geschwindigkeitsanzeige-Modus. ★ Der Dachleuchten-Modus / Geschwindigkeitsanzeige-Modus kann nicht über den Sender geschaltet werden. ● Sert à passer du mode feux de toit au mode indicateurs de vitesse. ★ Cette opération ne peut être effectuée avec la télécommande.
				Modo luces de techo Roof lamp mode Dachleuchten-Modus
Interruptor de encendido Power switch Leistungsschalter Interrupteur de mise sous tension				Modo indicador de marcha engranada Speed indicator mode Geschwindigkeitsanzeige-Modus
● Sirve de interruptor para el receptor. El diodo de la unidad de control se enciende cuando la unidad se pone en funcionamiento. ★ La puesta en funcionamiento de la unidad supone la inicialización del camión para su uso (cuando las luces están apagadas). ● Serves as a receiver switch. Control unit bulb turns on when switch is on. ★ Turning on the switch initializes the car operation (when lights are turned off). ● Dient als Empfängerschalter. Die Leuchte der Steuerleinheit geht an, wenn eingeschaltet ist. ★ Mit dem Einschalten wird die Bereitschaft des Fahrzeugs initialisiert (wenn die Lichter ausgeschaltet sind). ● Sert d'interrupteur pour le récepteur. La diode de l'unité de contrôle s'allume lorsque cette dernière est mise sous tension. ★ La mise sous tension entraîne l'initialisation du camion pour son utilisation (lorsque les feux sont éteints).				Indicador de marcha engranada Speed indicator Geschwindigkeitsanzeige Indicateurs de vitesse
Interruptor de efectos eléctricos Electrical effect switch Schalter für elektrische Effekte Interrupteur des effets électriques				● Las 3 luces del techo se encienden progresivamente cuando se cambia de marcha. ★ Los indicadores de marcha engranada no se encienden cuando el camión circula marcha atrás o cuando se reduce de marcha al frenar. ● Middle 3 lamps light up according to gear position. ★ Speed indicator does not turn when running in reverse or shifting gears during the truck is stopping. ● Die mittleren 3 Lampen leuchten entsprechend dem eingelegten Gang. ★ Die Geschwindigkeitsanzeige ändert sich nicht bei Rückwärtsfahrt oder beim Schalten, wenn das Fahrzeug stillsteht. ● Les 3 feux de toit du milieu s'allument progressivement lors des changements de vitesse. ★ Les indicateurs de vitesse ne s'allument pas lorsque le camion roule en marche arrière ou lors de changement de vitesse à l'arrêt.
				Primer velocidad (lenta) Low gear Niedrigster Gang Première (lente)
				Segunda velocidad (intermedia) Second gear Zweiter Gang Seconde (intermédiaire)
				Tercera velocidad (rápida) Top gear Höchster Gang Troisième (rapide)
SELECT SW.	● Modo Handbetätigung: nimmt keine Senderbefehle an. Sound-Effekte sind nicht verfügbar. Es stehen nur die Schalter für die Lichtfunktionen zur Verfügung. ● Mode manuel: l'unité de contrôle n'accepte aucun signal de la télécommande. Aucun effet sonore n'est disponible. Seul les interrupteurs des feux sont actifs.			Interruptor de luces Light switch Schalter für Beleuchtung Interrupteur des feux
				● Permite encender las luces en el orden siguiente: Las luces del techo (junto con las luces de posición) se encienden. / Las luces antiniebla se encienden. / Todas las luces se apagan. ★ Los faros y las luces antiniebla no pueden encenderse de manera independiente. ● Serves for switching light mode in the order listed below. Roof lamps tum on (together with aux lamps) / Head lights tum on / Fog lamps tum on / Lights off ★ Head lights or fog lamps alone do not turn on. ● Dient zum Umschalten des Beleuchtungs-Modus in untenstehender Reihenfolge. Dachleuchten an (zusammen mit den Positionsleuchten) / Scheinwerfer an / Nebelleuchten an / Lichter aus ★ Die Scheinwerfer oder Nebelleuchten alleine gehen nicht an. ● Permet d'allumer les feux dans l'ordre suivant. Les feux de toit (ainsi que les feux de position) s'allument. / Les phares s'allument. / Les feux de brouillard s'allument. / Tous les feux s'éteignent. ★ Les phares et les feux de brouillard ne peuvent être allumés seuls.
SELECT SW.	● Efectos eléctricos "ON": se pueden recibir las señales del telemando. Los efectos sonoros y luminosos están activos. ● Electrical effect ON: accepts transmitter command. Lights / sound effect are available. ● Elektrische Effekte EIN: nimmt Senderbefehle an. Sound-Effekte sind verfügbar. ● Effets électriques ON: peut recevoir les signaux de la télécommande. Les effets sonores et lumineux sont activés.			Todas las luces apagadas All lights tum off
				Luces de techo encendidas Roof lamps tum on
				Allí Lichter ausschalten Dachleuchten einschalten Les feux de toit s'allument
				Los faros se encienden Head lights tum on Scheinwerfer einschalten Les phares s'allument
				Las luces antiniebla se encienden Fog lamps tum on Nebelleuchten einschalten Les feux de brouillard s'allument
SELECT SW.	● Elektrische Effekte AUS: nimmt keinen Befehl für elektrische Effekte an, außer Fahrbefehle. ● Effets électriques OFF: ne peut recevoir aucun signaux de la télécommande autres que ceux permettant de faire rouler le camion.			
				Botón de volumen Volume knob Knopf für die Lautstärke Bouton du volume
				● Permite ajustar el volumen del altavoz. ● Adjusts speaker volume. ● Regelt die Lautstärke des Lautsprechers. ● Permet de régler le volume du haut-parleur.

Uso de la emisora y efectos luminosos
Transmitter operation and sound effect
Bedienung des Senders und Sound-Effekte
Utilisation de la télécommande et effets lumineux

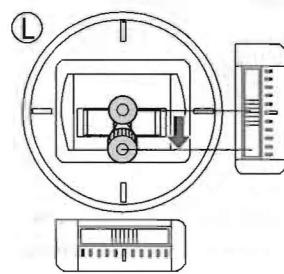


c. Ralenti
Idling
Leerlauf
Ralenti

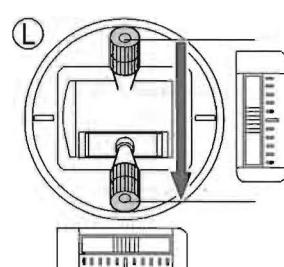
d. Deshumidificador de aire
Air dryer
Luftentfeuchter
Déshumidificateur d'air



j. Cambio de velocidad
k. Schalten
l. Changement de vitesse



n. Frenos de escape
Exhaust brake
Auspuff-Bremse
Frein sur échappement

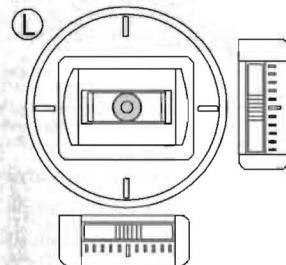


a. Alarma 1
Alarm 1
Warnung 1
Alarme 1

- Suena cuando la unidad de control se enciende
- Sounds when switching on control unit.
- Ist beim Einschalten der Steuereinheit zu hören.
- Se fait entendre lorsque l'unité de contrôle est mise en route.

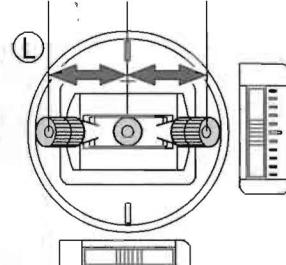
b. Arranque del motor
Engine starter
Motor-Anlasser
Démarrage du moteur

- Suena después de la alarma 1.
- Sounds after Alarm 1.
- Er tönt nach Alarm1
- Se fait entendre après l'alarme 1.



f. Circulando sin remolque
Running without semi-trailer
Fahrt ohne Auflieger
Marche sans remorque

g. Circulando con remolque
Running with semi-trailer
Fahrt mit Auflieger
Marche avec remorque



- Suena mientras el stick esté en posición neutra.
- Sounds when the stick is in neutral position.
- Ist bei Neutralstellung des Knüppels zu hören.
- Se fait entendre lorsque la manette est en position neutre.

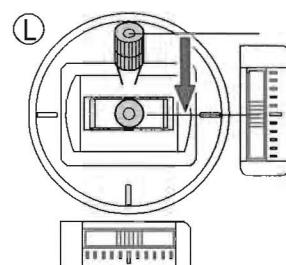
- Se escucha periódicamente (con el camión parado cada 20 segundos, en marcha cada 10 segundos).
- Sounds at regular intervals (Idle: 20 sec. Running: 10 sec.).
- Er tönt in regelmäßigen Abständen (Leerlauf: 20 Sek. Fahrt: 10 Sek.).
- Se fait entendre régulièrement (à l'arrêt : toutes les 20 secondes, en marche: toutes les 10 secondes).

- Varía en función de la posición del stick.
- ★ El efecto sonoro difiere cuando el camión circula con o sin remolque.
- Changes according to the stick position.
- ★ Running sound differs when towing semi-trailer from when not towing semi-trailer.
- Verändert sich entsprechend der Knüppelstellung.
- ★ Das Fahrgeräusch beim Ziehen eines Aufliegers unterscheidet sich von dem ohne Auflieger.
- Varie en fonction de la position de la manette.
- ★ L'effet sonore, lorsque le camion roule, diffère en fonction de la présence ou non d'une remorque.

- Se escucha cuando se cambia de velocidad mientras el camión circula o se detiene.
- Sounds when shifting gears whether the car is running / stopping.
- Ist zu hören, wenn die Gänge geschaltet werden, ob während der Fahrt oder beim Anhalten.
- Se fait entendre lors des changements de vitesse lorsque le camion roule / s'arrête.

l. Descarga de aire 1
Air discharging 1.
Luft-Ablassen 1
Echappement d'air 1

m. Descarga de aire 2
Air discharging 2
Luft-Ablassen 2
Echappement d'air 2



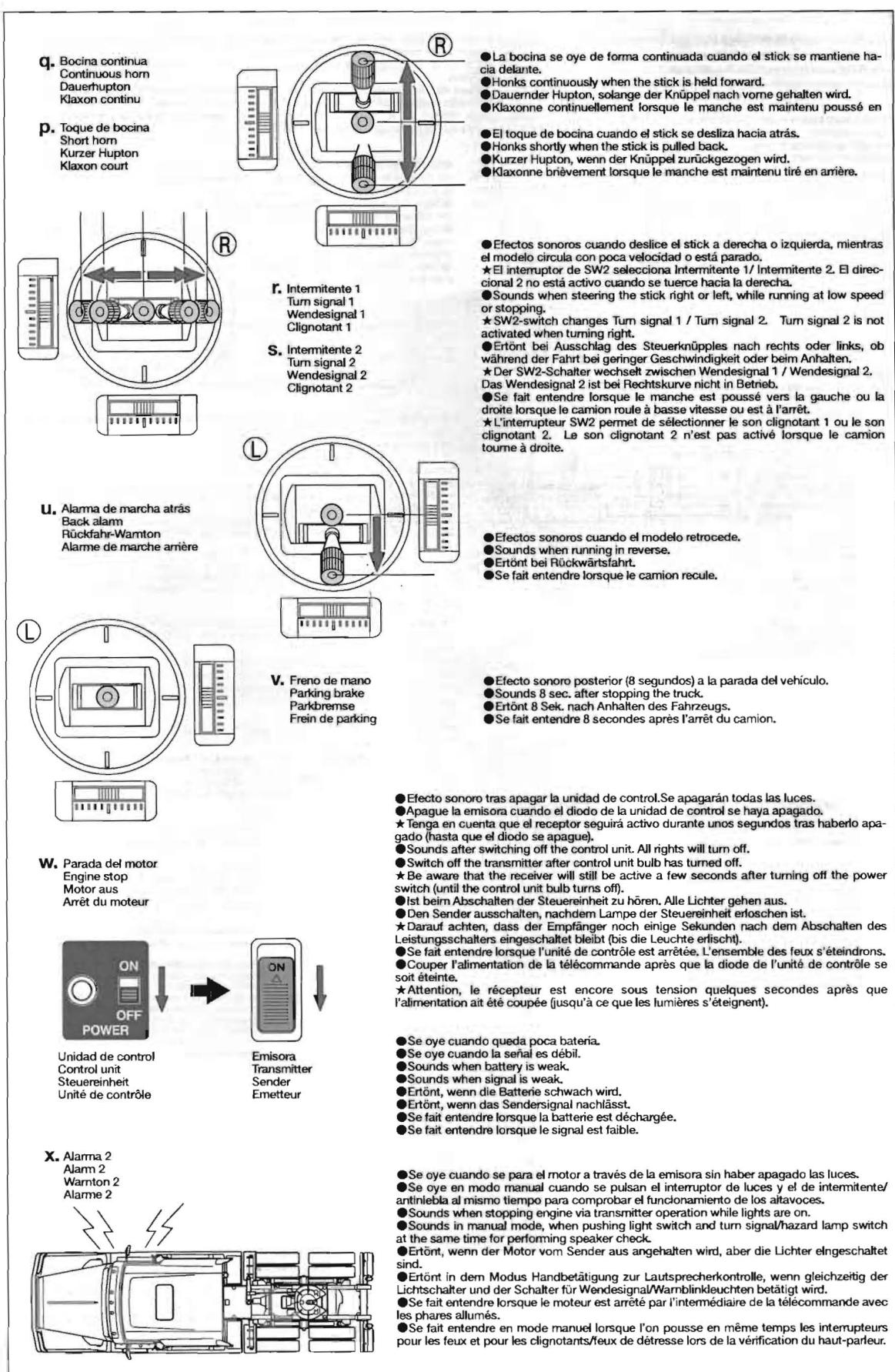
- Se escucha cuando se tira ligeramente del stick hacia atrás.
- Sounds when pulling the stick slightly.
- Ist zu hören, wenn der Knüppel ganz leicht gezogen wird.
- Se fait entendre lorsque la manette est tirée légèrement.

- Se escucha 1 o 2 segundos después de la parada del camión.
- Sounds 1-2 sec. after truck comes to complete stop.
- Ist 1-2 Sek. zu hören, nachdem das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist.
- Se fait entendre 1 ou 2 secondes après l'arrêt complet du camion.

- Se escucha cuando el stick de acelerador se suelta de golpe.
- ★ Solo cuando el camión circula marcha adelante.
- Sounds when throttle is released suddenly.
- ★ Does not sound when running in reverse.
- Ist zu hören, wenn das Gas plötzlich weggenommen wird.
- ★ Ist bei Rückwärtssfahrt nicht zu hören.
- Se fait entendre lorsque la manette des gaz est relâchée d'un coup.
- ★ Uniquement lorsque le camion roule en marche avant.

o. Frenos
Brake
Bremse
Freins

- Se escucha durante el frenado (stick hacia atrás) y está sincronizado con las luces traseras.
- ★ La marcha atrás no funciona cuando se frena. Haga retomar el stick a posición neutra, se podrá entonces circular marcha atrás.
- Sounds when braking (the stick is in rear) synchronizing tail lights.
- ★ The truck does not reverse when braking. Put back the stick in neutral, then running in reverse.
- Ist beim Bremsen zu hören (Knüppel nach hinten) mit synchronisierten Bremsleuchten.
- ★ Das Fahrzeug fährt beim Bremsen nicht rückwärts. Den Knüppel in die Neutralstellung bringen, dann rückwärts fahren.
- Se fait entendre lors du freinage (manche en arrière) et est synchronisé avec les feux arrière.
- ★ Le camion ne recule pas lors du freinage. Ramener le manche au neutre, vous pourrez alors faire reculer votre camion.



Funcionamiento de la emisora (funciones especiales)
Transmitter operation (special function)
Senderbedienung (spezielle Funktionen)
Utilisation de la télécommande (functions spéciales)

Encendido de las luces
Light switching
Schalten der Beleuchtung
Activation des feux

★Asegúrese de que el modelo está parado antes de realizar las siguientes operaciones. Vuelva a situar los trims en posición neutra una vez haya terminado.
★Make sure the truck is stopping when conducting the following operations. Put back trims in neutral after operation.
★Sicherstellen, dass das Fahrzeug steht, wenn die nachfolgenden Operationen ausgeführt werden. Nach dem Ausführen die Trims in die Neutralstellung zurücksetzen.
★S'assurer que le camion est à l'arrêt avant d'effectuer les opérations suivantes. Ramener les commandes de trim au neutre lorsque vous avez terminé.

●Deslice el trim del canal 3 completamente hacia atrás. Empuje el stick hacia delante lo más que pueda para dirigir las operaciones en el orden descrito a continuación.
●Slide 3ch trim lever completely back. Fully pull back the stick to conduct the following operations in the order listed below.
●Den Trimmhebel für Kanal 3 ganz nach hinten ziehen. Den Knüppel ganz nach hinten ziehen, um die nachfolgenden Operationen in unterstehender Reihenfolge auszuführen.
●Tirer à fond vers l'arrière la commande de trim de la 3rd voie. Tirer ensuite à fond le manche pour effectuer dans cet ordre les opérations suivantes.

Se apagan todas las luces All lights turn off	Se encienden las luces del techo Roof lamps turn on	Se encienden los faros Head lights turn on	Se encienden las luces antiniebla Fog lamps turn on
Alle Lichter ausschalten	Dachleuchten einschalten	Scheinwerfer einschalten	Nebelleuchten einschalten
L'ensemble des	Les feux de toit s'allument	Les phares s'allument	Les feux de brouillard s'allument

●Deslice el trim del canal 3 completamente hacia delante. Sitúe el stick lo más que pueda hacia delante para dirigir las operaciones en el orden descrito a continuación.
●Slide 3ch trim lever completely forward. Fully push the stick forward to conduct the following operations in the order listed below.
●Den Trimmhebel für Kanal 3 ganz nach vorne schieben. Den Knüppel ganz nach vorne drücken, um die nachfolgenden Operationen in unterstehender Reihenfolge auszuführen.
●Pusser à fond vers l'avant la commande de trim de la 3rd voie. Pousser ensuite à fond vers l'avant le manche pour effectuer dans cet ordre les opérations suivantes.

Modo de intermitente Turn signal mode	Modo de luces antiniebla Hazard lamp mode
Modus Wendesignal	Modus Wamblinkleuchte
Mode clignotants	Mode feux de détresse

●Deslice el trim del canal 4 completamente hacia la derecha. Sitúe el stick lo más que pueda hacia la derecha para dirigir las operaciones en el orden descrito a continuación.
●Slide 4ch trim lever completely to the right. Push the stick completely to the right to conduct the following operations in the order listed below.
●Den Trimmhebel für Kanal 4 ganz nach rechts schieben. Den Knüppel ganz nach rechts drücken, um die nachfolgenden Operationen in unterstehender Reihenfolge auszuführen.
●Pusser à fond vers la droite la commande de trim de la 4th voie. Pousser ensuite à fond vers la droite le manche pour effectuer dans cet ordre les opérations suivantes.

Modo de bocina Horn mode	Modo de patas de remolque Support legs mode
Modus Hupe	Modus Abstellstützen
Mode klaxon	Mode Jambes de support

●Deslice el trim del canal 4 completamente hacia la izquierda. Sitúe el stick lo más que pueda hacia la izquierda para dirigir las operaciones en el orden descrito a continuación.
●Slide 4ch trim lever completely to the left. Push the stick completely to the left to conduct the following operations in the order listed below.
●Den Trimmhebel für Kanal 4 ganz nach links schieben. Den Knüppel ganz nach links drücken, um die nachfolgenden Operationen in unterstehender Reihenfolge auszuführen.
●Pusser à fond vers la gauche la commande de trim de la 4th voie. Pousser ensuite à fond vers la gauche le manche pour effectuer dans cet ordre les opérations suivantes.

Modo de marcha (el vehículo está en movimiento) Running mode	Modo de aceleración en punto muerto (el vehículo no avanza con el acelerador activado) Revving mode
(Truck runs actually)	(Truck does not run with throttle engaged)
Fahrtmodus (Das Fahrzeug fährt)	Hochdrehen (Das Fahrzeug bewegt sich bei Betätigung des Gashebels nicht)
Mode de marche (Le camion roule)	Mode d'accélération point mort (Le camion ne roule pas même à pleins gaz)

●Deslice el trim del canal 3 completamente hacia delante y el del canal 4 hacia la derecha. Active los sticks como se muestra para llevar a cabo las siguientes operaciones en el orden que se indica.
●Slide 3ch trim lever completely forward. Slide 4ch trim lever completely to the right. Steer the sticks as shown to conduct the following operations in the order listed below.
●Den Trimmhebel für Kanal 3 ganz nach vorne schieben. Den Trimmhebel für Kanal 4 ganz nach rechts schieben. Die Knüppel wie abgebildet bewegen, um die nachfolgenden Operationen in unterstehender Reihenfolge auszuführen.
●Pusser à fond vers l'avant la commande de trim de la 3rd voie. Pousser ensuite à fond vers la droite le manche de la 4th voie. Bouger les manches comme montré ci-contre pour effectuer dans cet ordre les opérations suivantes.

Standby (en espera de las señales de la emisora) Standby (stands by for all transmitter operations)	Modo de encendido (sólo acepta la activación de las luces, los intermitentes, luces antiniebla y arranque del motor). Ignition mode (accepts only light switching, turn signal/hazard lamp switching and engine starting)
Bereitschaft (Bereitschaft für alle Senderbetätigungen) En attente (en attente des signaux de la télécommande)	Zündungs-Modus (es werden nur die Befehle für Schalten der Beleuchtung, Wendesignal/Wamblinkleuchten und Anlassen des Motors angenommen). Mode contact (ne peut recevoir que les signaux en rapport avec les feux et les clignotants/feux de détresse et la mise en route du moteur).

Instalación de las unidades

Attaching units

Einbau der Einheiten

Mise en places des unités

- Instale las unidades consultando los ejemplos y las instrucciones de instalación de cada modelo en las páginas 11-19.
- ★ Las luces de posición, las del techo y los indicadores de la marcha en granada no están disponibles en todos los modelos.
- Quite los asientos, los salpicaderos y las pestañas antes de instalar las unidades.
- Pinte el limpiaparabrisas con X-19, color humo.
- Attach each unit referring to installing examples and instructions for each model on P11-19.
- ★ Aux lights, roof lamps nor speed indicators may not be attached to certain models.
- Detach seats, dash board and projections before installing units.
- Paint windshields with X-19 smoke.
- Die Einheiten jeweils nach den Einbaubeispielen und Anleitungen für jedes Modell auf S11-19 anbringen.

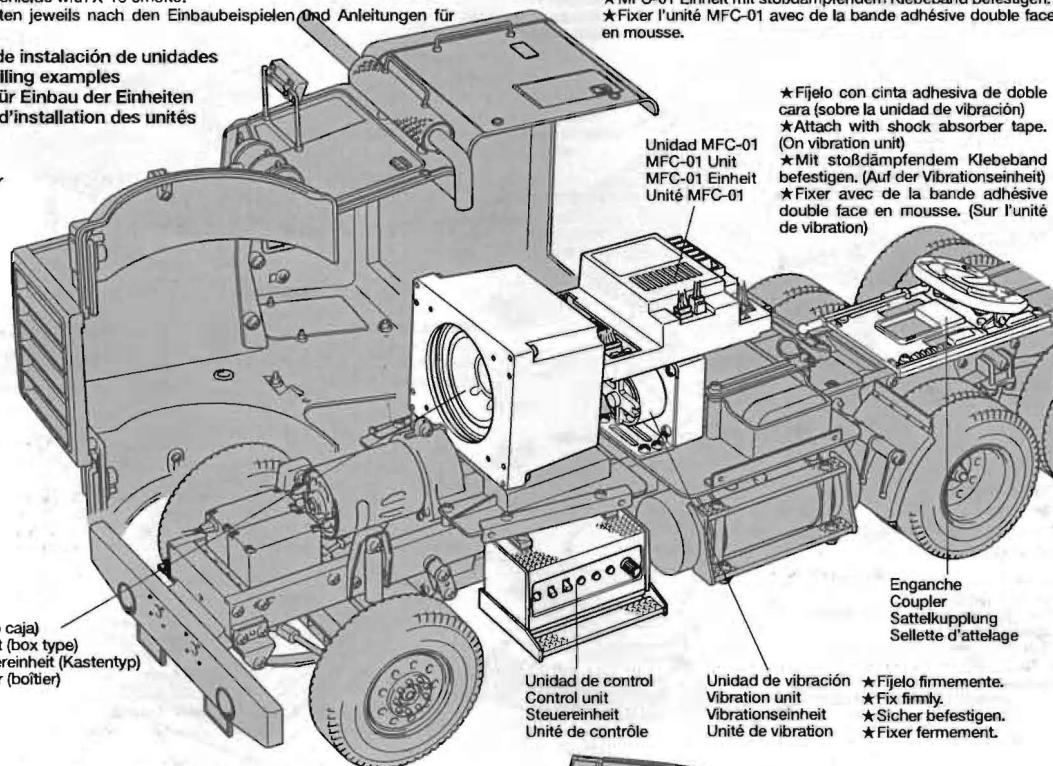
Ejemplos de instalación de unidades

Units installing examples

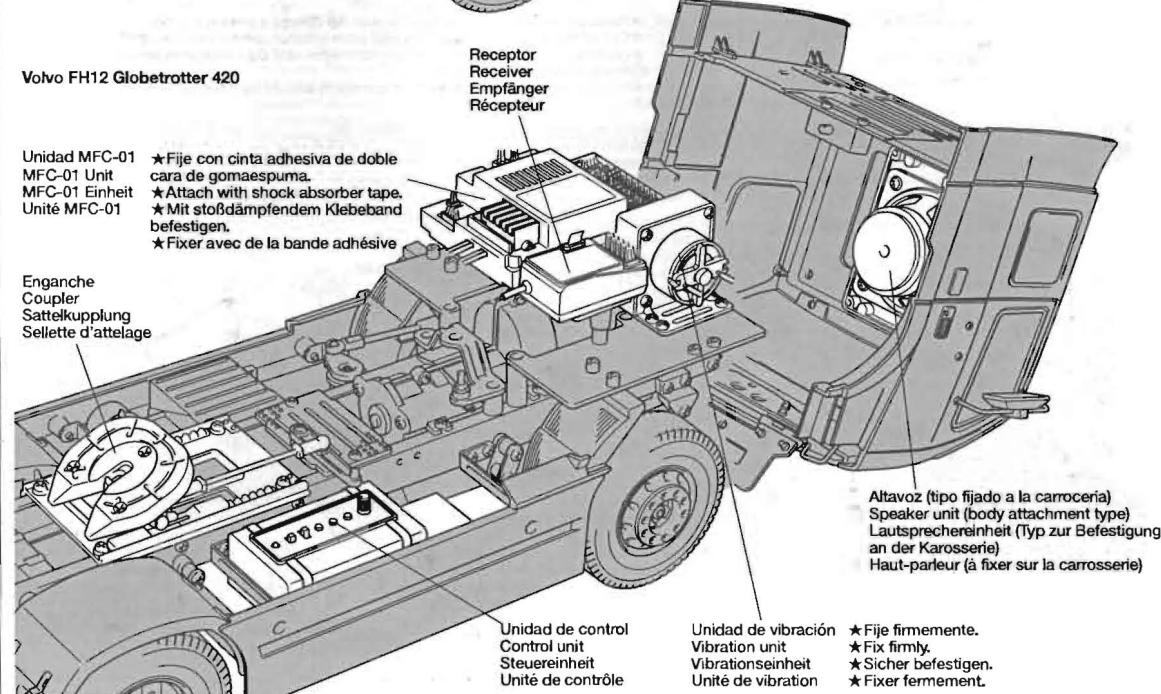
Beispiele für Einbau der Einheiten

Exemples d'installation des unités

King Hauler



Volvo FH12 Globetrotter 420



jedes Modell auf S11-19 anbringen.

★ Bei manchen Modellen sind eventuell keine Positionleuchten, Dachleuchten oder Geschwindigkeitsanzeigen angebracht.

● Vor dem Einbau der Einheiten die Sitze, Armaturenbrett und überstehende Teile abmontieren.

● Die Windschutzscheiben mit X-19 Rauchfarben lackieren.

● Mettre en place chaque unité en se reportant aux instructions correspondant à votre modèle, pages 11 à 19.

★ Les feux de position, les feux de toit et les indicateurs de vitesse ne peuvent être montés sur certains modèles.

● Enlever les sièges, le tableau de bord ainsi que les plots d'assemblage avant d'installer les unités.

● Peindre le pare-brise en X-19 Fumée.

★ Fije la unidad MFC-01 con cinta adhesiva de doble cara de gomaespuma.

★ Fix MFC-01 Unit with shock absorber tape.

★ MFC-01 Einheit mit stoßdämpfendem Klebeband befestigen.

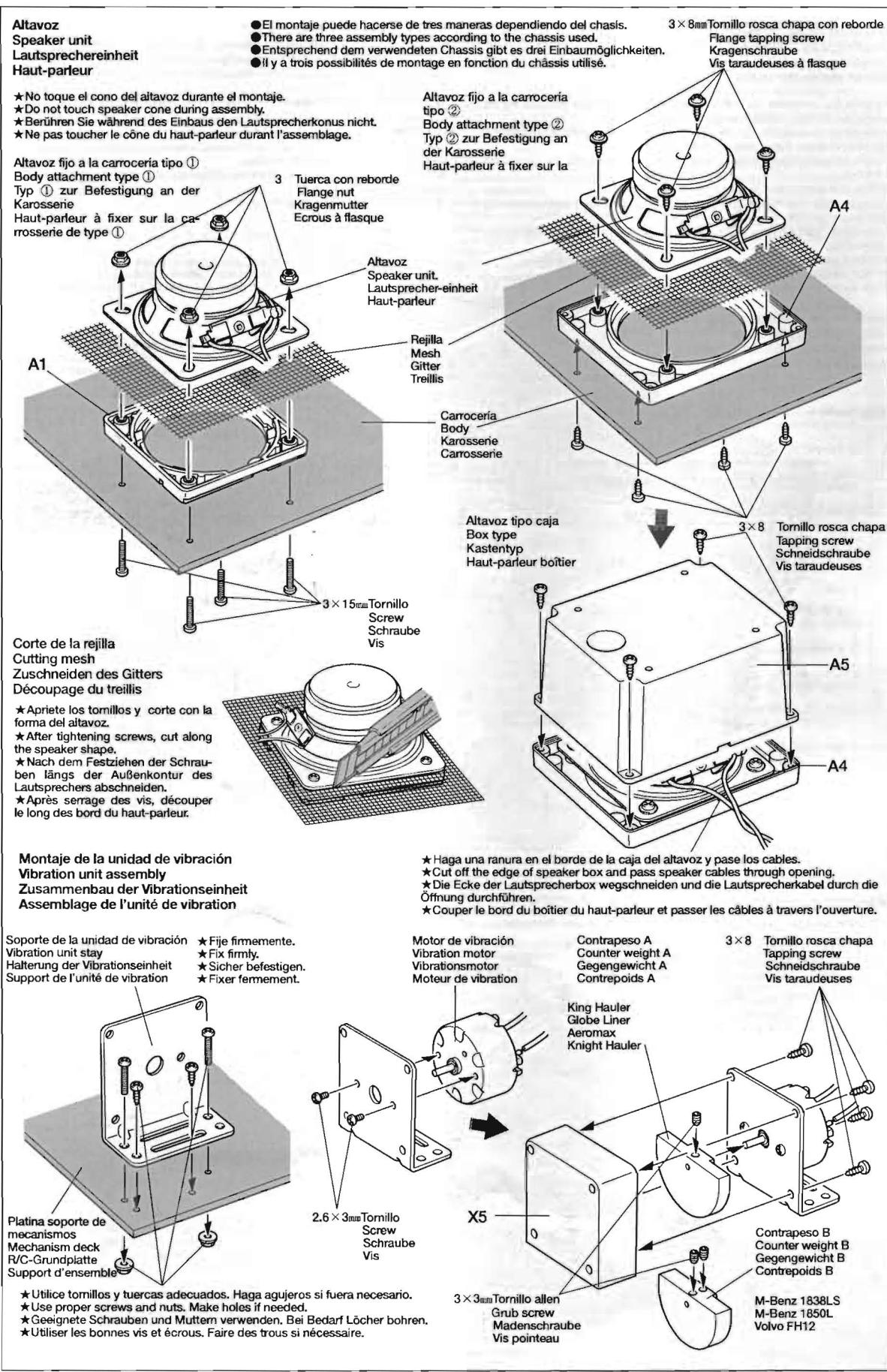
★ Fixer l'unité MFC-01 avec de la bande adhésive double face en mousse.

★ Fijelo con cinta adhesiva de doble cara (sobre la unidad de vibración).

★ Attach with shock absorber tape. (On vibration unit)

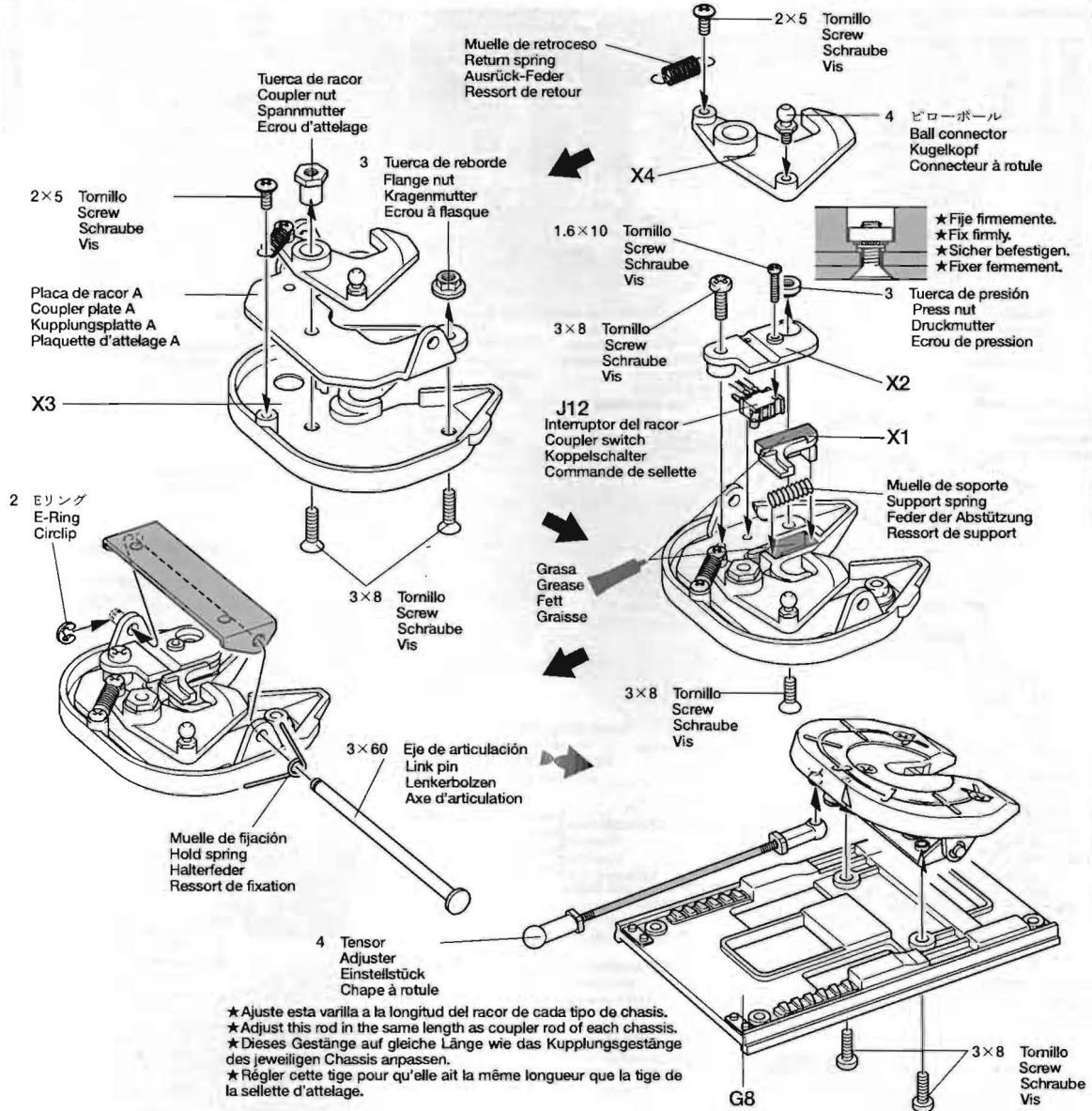
★ Mit stoßdämpfendem Klebeband befestigen. (Auf der Vibrationseinheit)

★ Fixer avec de la bande adhésive double face en mousse. (Sur l'unité de vibration)



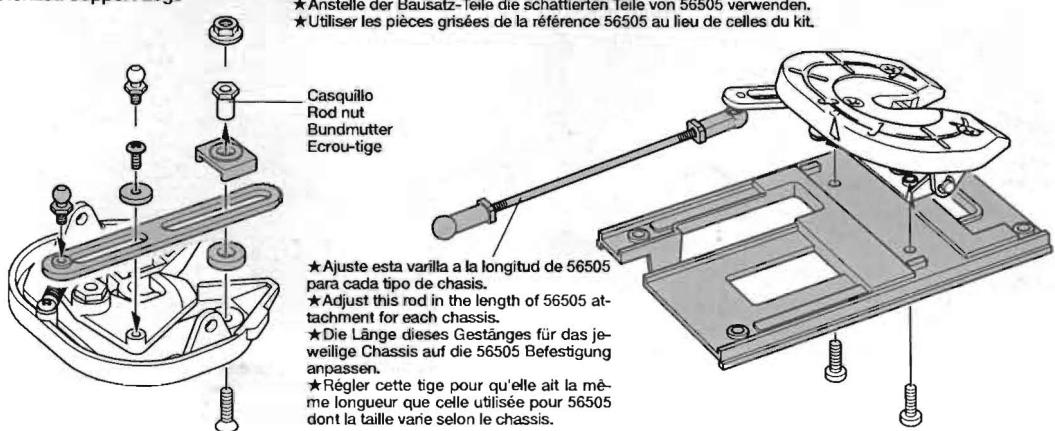
Racor
Coupler
Sattelkupplung
Sellette d'attelage

★ Las piezas sombreadas no están incluidas en el kit. Utilice las piezas del chasis.
★ Shaded parts are not included in this kit. Use chassis kit parts.
★ Die schattierten Teile sind in diesem Bausatz nicht enthalten. Teile aus dem Chassis-Bausatz verwenden.
★ Les pieces grisées ne sont pas incluses dans ce kit. Utiliser les pièces du chassis.



56505 Motorized Support Legs

★ Utilice las piezas sombreadas de 56505 en vez de las incluidas en el kit.
★ Use shaded parts of 56505 instead of kit parts.
★ Anstelle der Bausatz-Teile die schattierten Teile von 56505 verwenden.
★ Utiliser les pièces grisées de la référence 56505 au lieu de celles du kit.

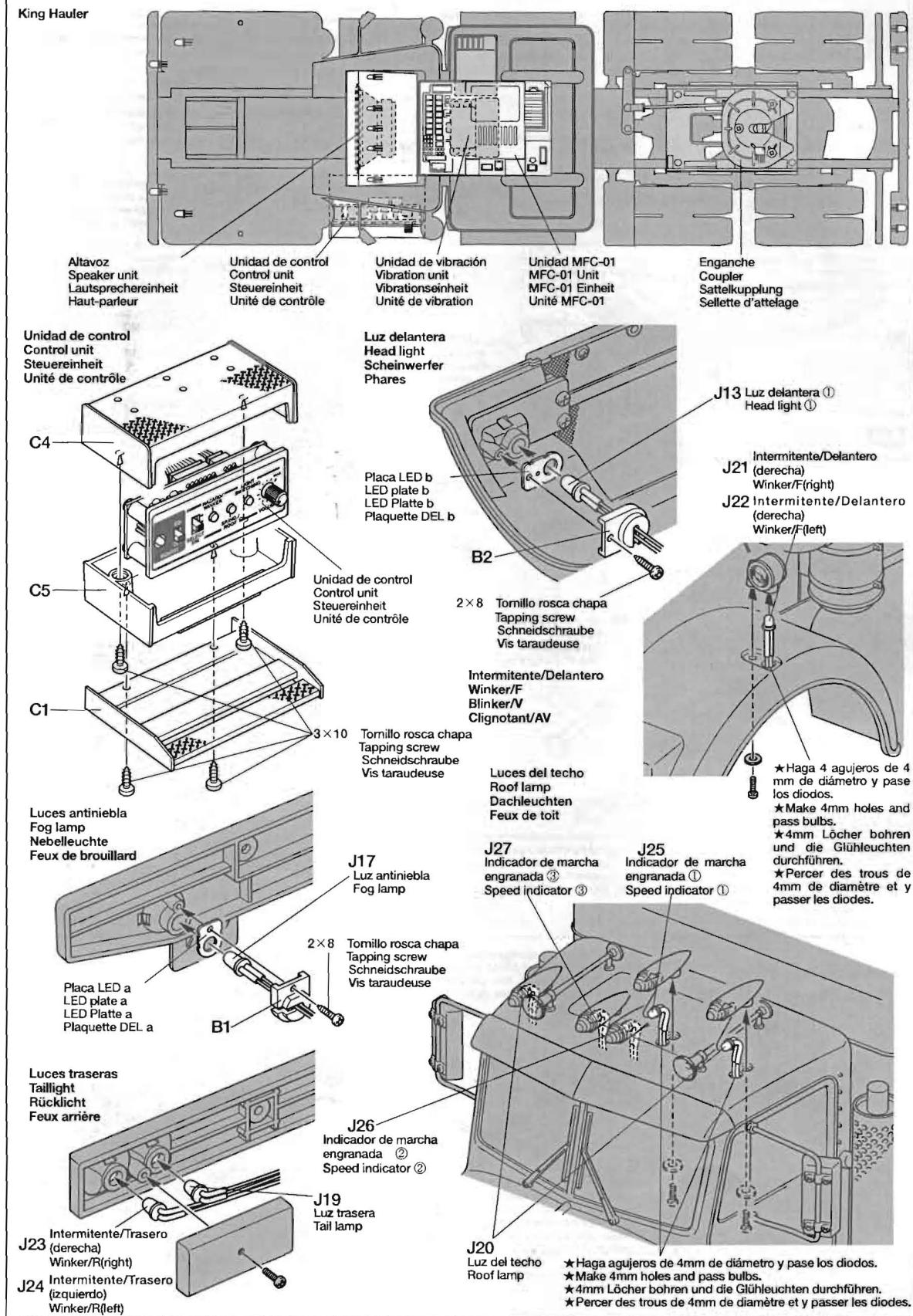


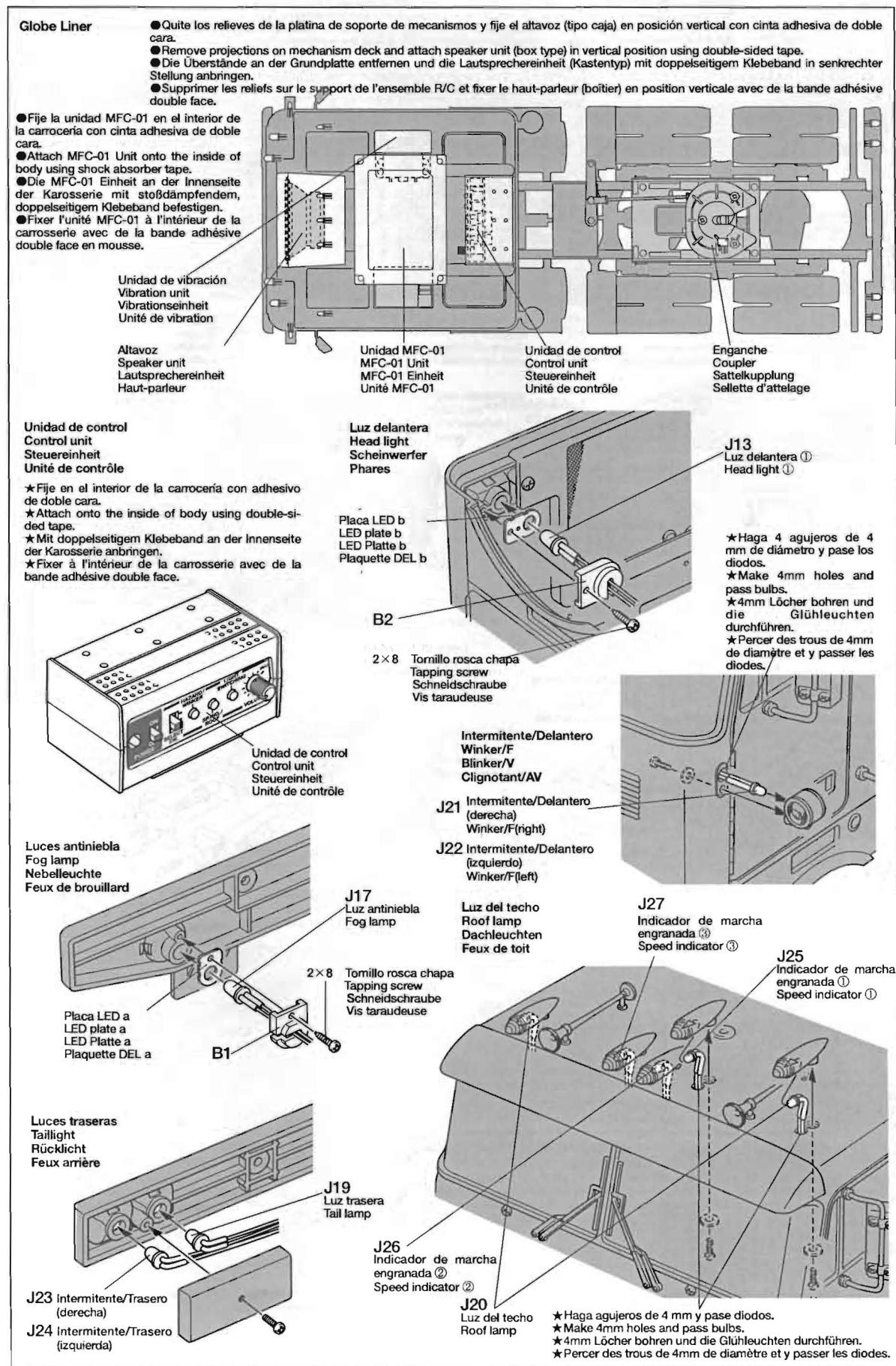
Instalación de las unidades ● Quite los relieves de la platiná soporte de mecanismos y fije el altavoz (tipo caja) en posición horizontal con cinta adhesiva de doble cara.

Installing units ● Remove projections on mechanism deck and attach speaker unit (box type) in horizontal position using double-sided tape.

Einbau der Einheiten ● Die Überstände an der Grundplatte entfernen und die Lautsprechereinheit (Kastentyp) mit doppelseitigem Klebeband in horizontaler Position anbringen.

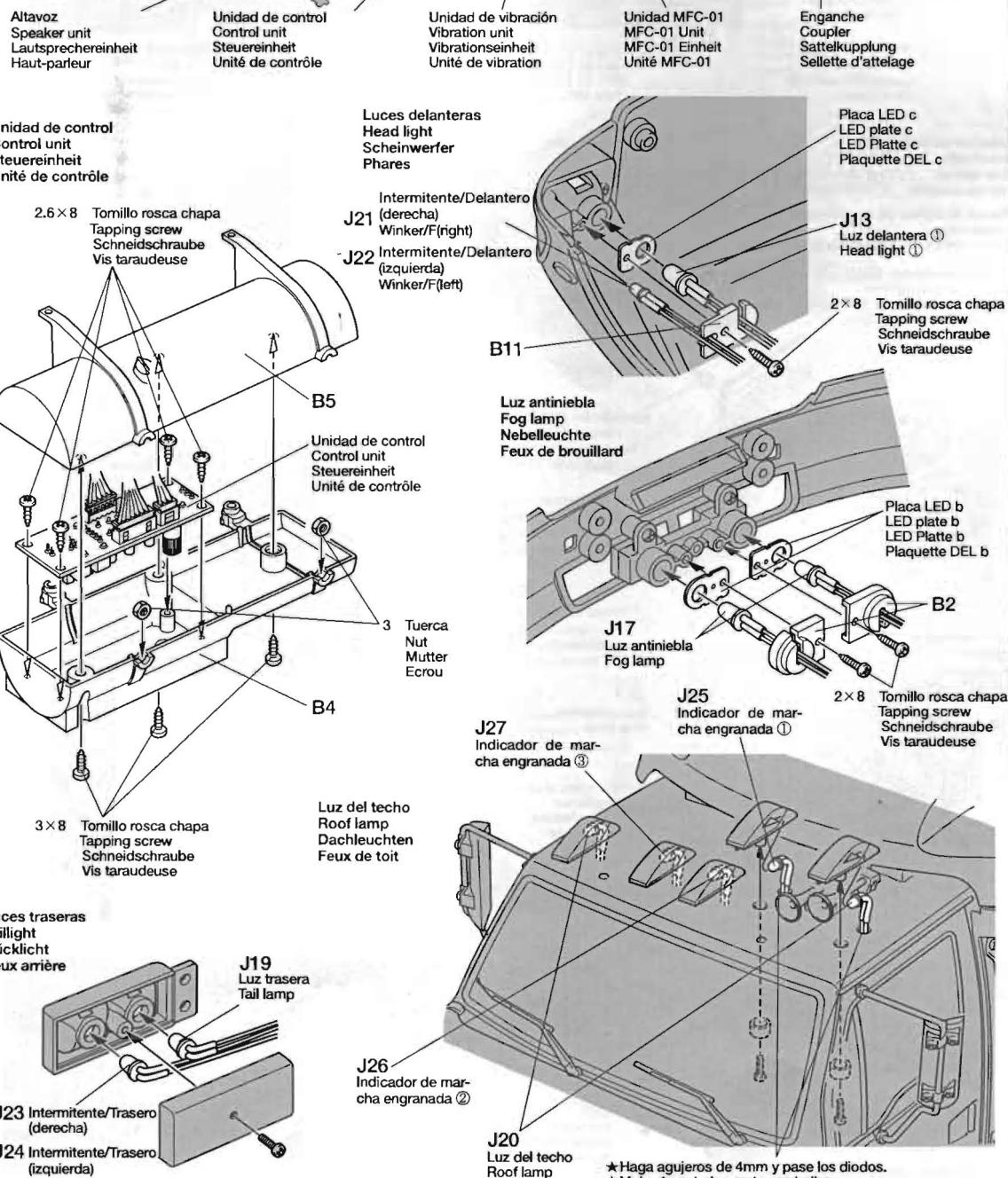
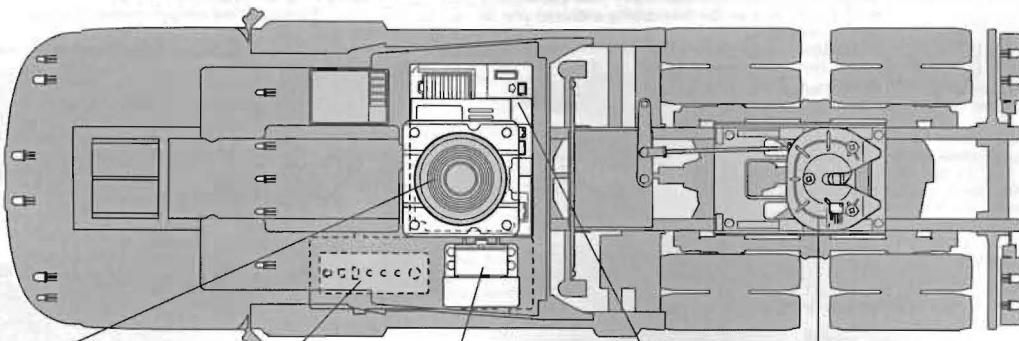
Installation des unités





Ford Aeromax

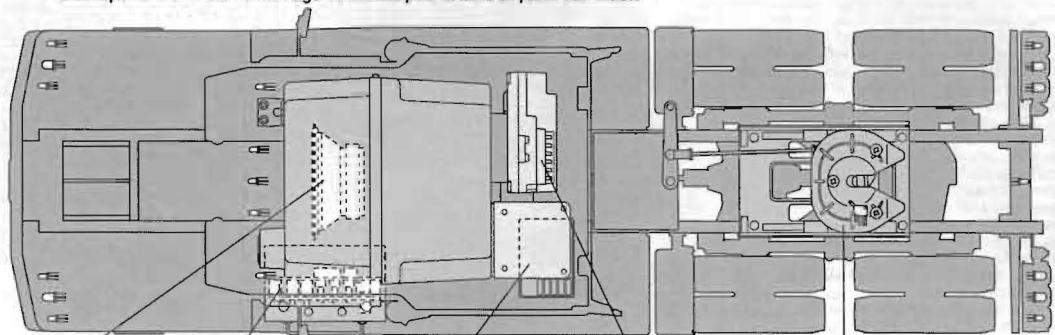
- Haga cuatro agujeros (3mm de diámetro) en el techo e instale el altavoz, fijación tipo ①.
- Make four holes (3mm) on the roof and attach speaker unit (body attachment type ①).
- Am Dach vier Löcher (3mm) bohren und die Lautsprechereinheit (Typ ① zur Befestigung an der Karosserie) anbringen.
- Faire 4 trous (3mm) sur le toit et fixer le haut-parleur (type ① à fixer sur la carrosserie).



★ Haga agujeros de 4mm y pase los diodos.
 ★ Make 4mm holes and pass bulbs.
 ★ 4mm Löcher bohren und die Glühlampen durchführen.
 ★ Percer des trous de 4mm de diamètre et y passer les diodes.

Knight Hauler

- Consulte el manual de instrucciones del chasis para instalar las unidades.
- Refer to the chassis instruction manual for attaching units.
- Zum Anbringen der Einheiten die Bedienungsanleitung für das Chassis beachten.
- Se reporter à la notice de montage du châssis pour la mise en place des unités.



Altavoz
Speaker unit
Lautsprechereinheit
Haut-parleur

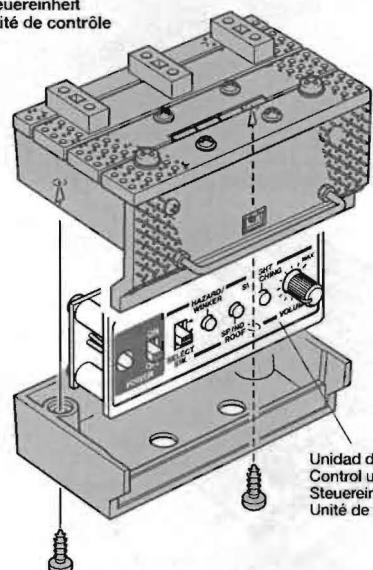
Unidad de control
Control unit
Steureinheit
Unité de contrôle

Unidad de vibración
Vibration unit
Vibrationseinheit
Unité de vibration

Unidad MFC-01
MFC-01 Unit
MFC-01 Einheit
Unité MFC-01

Enganche
Coupler
Sattelkupplung
Sellette d'attelage

Unidad de control
Control unit
Steureinheit
Unité de contrôle



Luces delanteras
Head light
Scheinwerfer
Phares

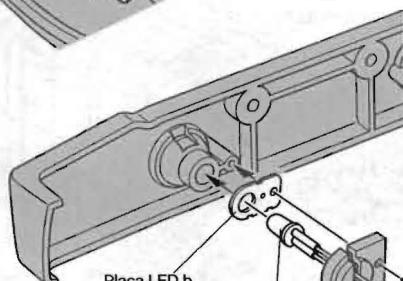
Placa LED a
LED plate a
LED Platte a
Plaquette DEL a

J21 Intermitente/Delantero
(derecha)
Winker/F(right)
J22 Intermitente/Delantero
(izquierda)
Winker/F(left)

Unidad de control
Control unit
Steureinheit
Unité de contrôle

Luces antiniebla
Fog lamp
Nebelleuchte
Feux de brouillard

Luz del techo
Roof lamp
Dachleuchten
Feux de toit



Placa LED b
LED plate b
LED Platte b
Plaquette DEL b

J17 Luz antiniebla
Fog lamp

2×8 Tornillo rosca chapa
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

J27 Indicador de marcha
engranada ①
Speed indicator ①

J26 Indicador de marcha
engranada ②
Speed indicator ②

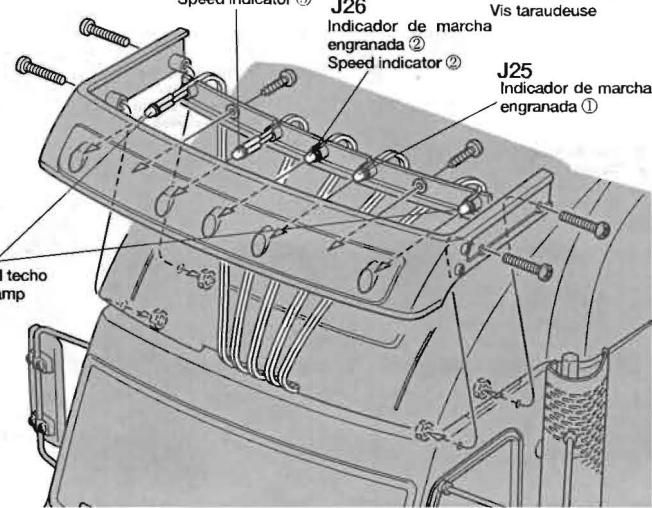
J25 Indicador de marcha
engranada ①

Luces traseras
Taillight
Rücklicht
Feux arrière

J23 Intermitente/Trasero
(derecha)
Winker/R(right)
J24 Intermitente/Trasero
(izquierda)
Winker/R(left)

J16 Luz de posición/Trasera
Aux light/R

J19 Luz trasera
Tail lamp

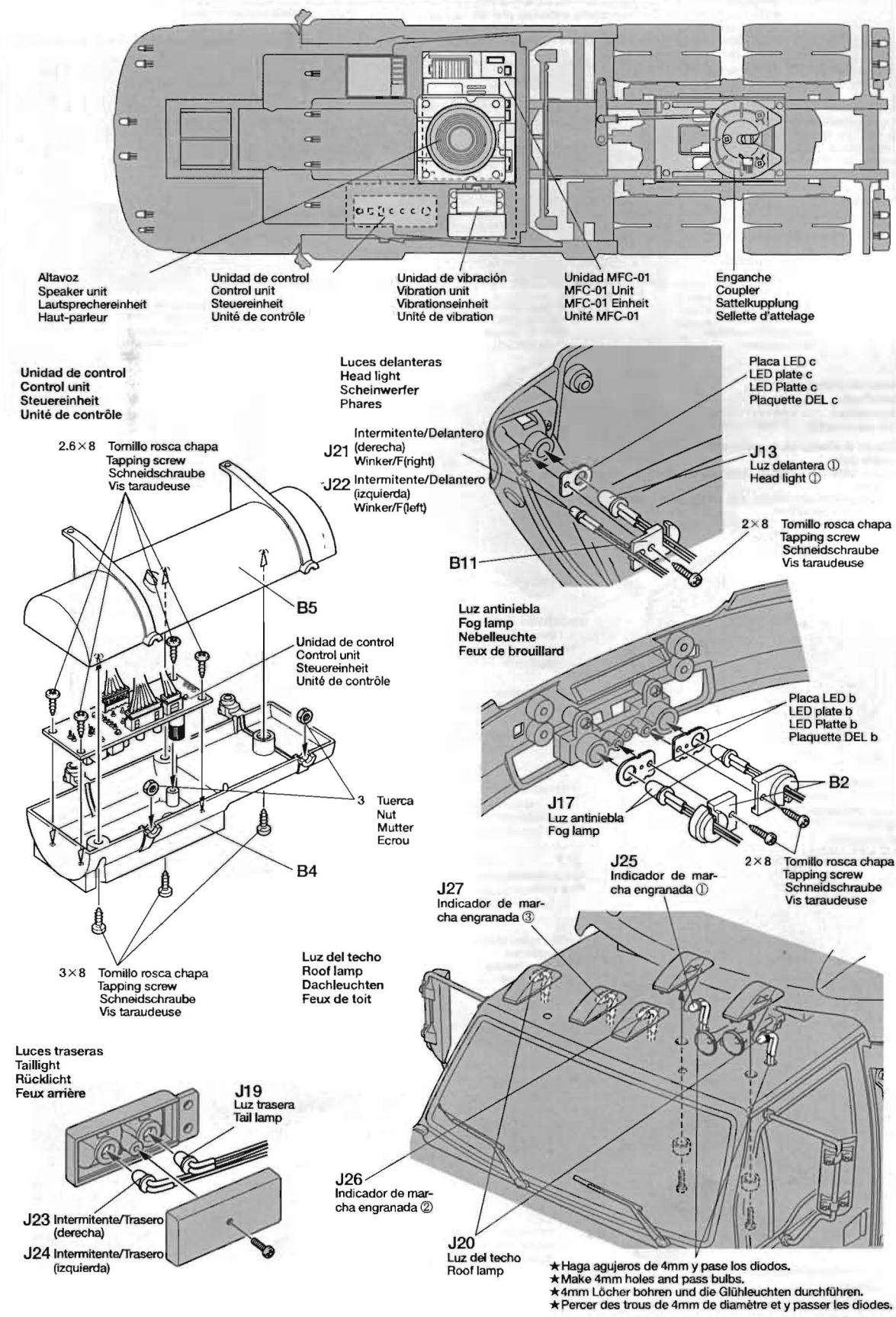


Luces traseras
Back lamp
Rückfahrscheinwerfer
Feux de recul

J18 Luz trasera
Back lamp

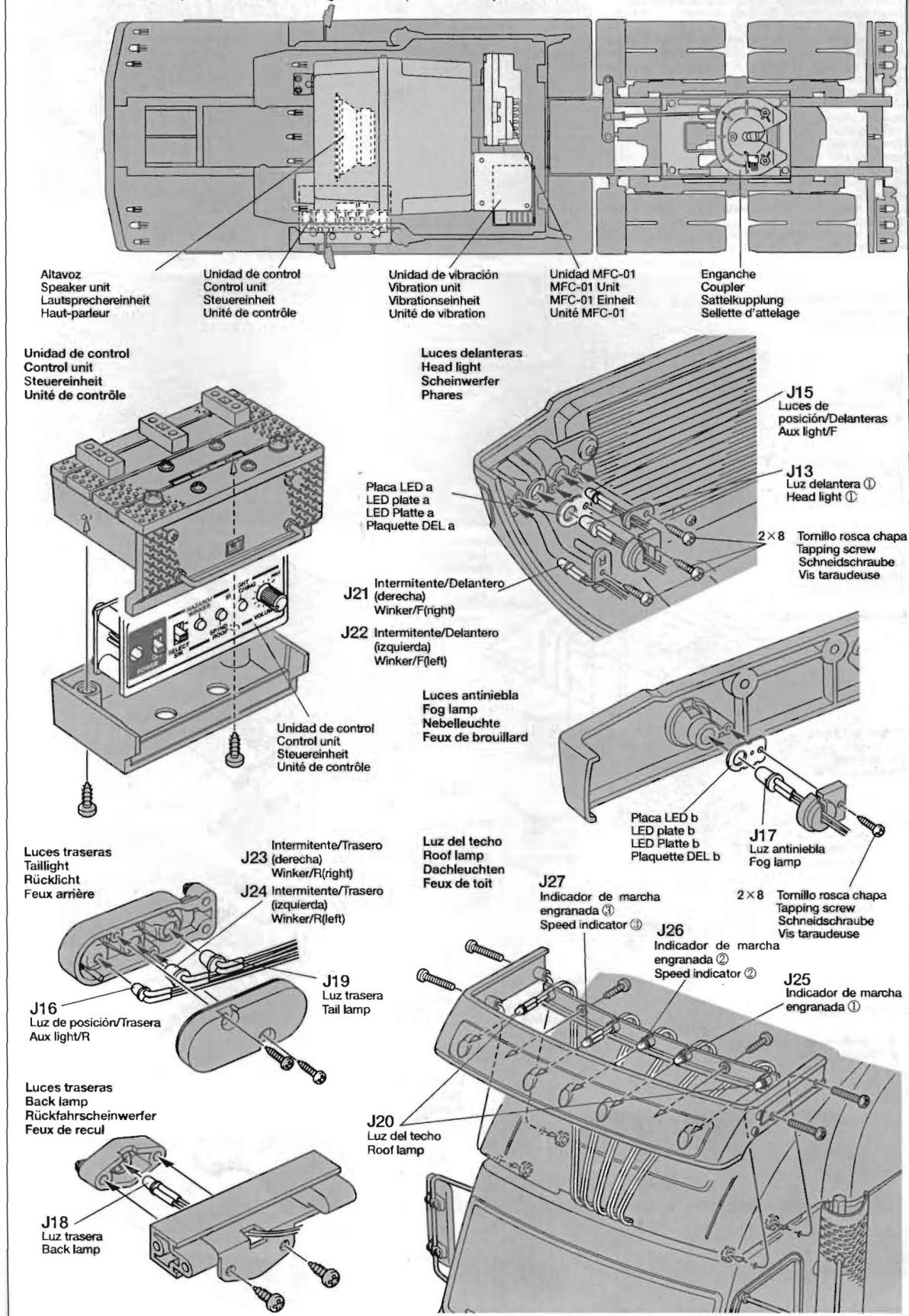
Ford Aeromax

- Haga cuatro agujeros (3mm de diámetro) en el techo e instale el altavoz, fijación tipo ①
- Make four holes (3mm) on the roof and attach speaker unit (body attachment type ①).
- Am Dach vier Löcher (3mm) bohren und die Lautsprechereinheit (Typ ① zur Befestigung an der Karosserie) anbringen.
- Faire 4 trous (3mm) sur le toit et fixer le haut-parleur (type ① à fixer sur la carrosserie).



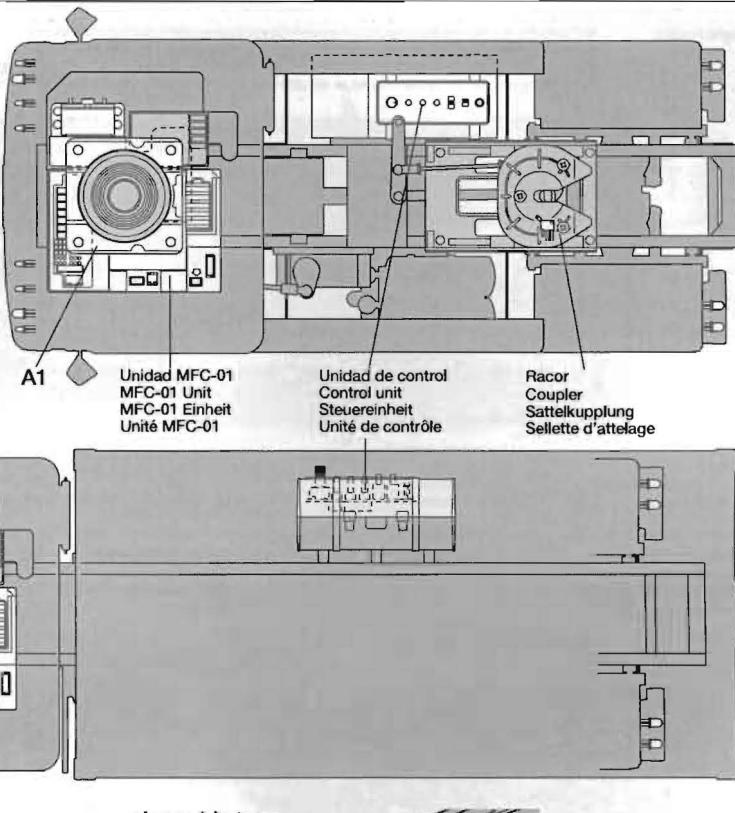
Knight Hauler

- Consulte el manual de instrucciones del chasis para instalar las unidades.
- Refer to the chassis instruction manual for attaching units.
- Zum Anbringen der Einheiten die Bedienungsanleitung für das Chassis beachten.
- Se reporter à la notice de montage du chassis pour la mise en place des unités.



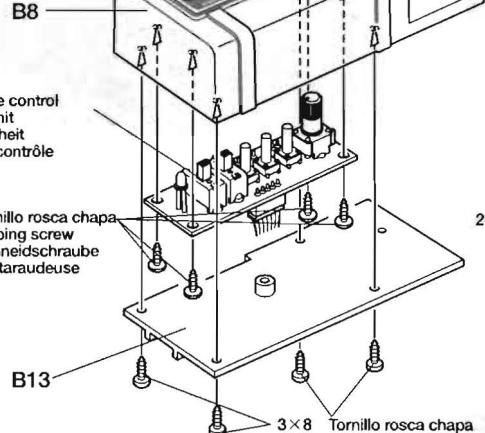
Mercedes-Benz 1838LS / 1850L

- Quite las rebabas del soporte del receptor y fije la unidad MFC-01/receptor con el adhesivo de doble cara.
- Haga cuatro agujeros (3mm de diámetro) en el techo e instale el altavoz (fijación tipo ①)
- Remove projections on the receiver stay and attach MFC-01 unit/receiver using shock absorber tape/double-sided tape.
- Make four holes (3mm) on the roof and attach speaker unit (body attachment type ①).
- Die Überstände an der Empfängerhalterung entfernen, dann MFC-01 Einheit/Empfänger mit stoßdämpfendem/doppelseitigem Klebeband befestigen.
- Am Dach vier Löcher (3mm) bohren und die Lautsprechereinheit (Typ ①) zur Befestigung an der Karosserie) anbringen.
- Supprimer les reliefs sur le support du récepteur et fixer l'unité MFC-01 avec de la bande adhésive double face en mousse et le récepteur avec de la bande adhésive double face simple.
- Faire 4 trous (3mm) sur le toit et fixer le haut-parleur (à fixer sur la carrosserie de type ①).



Mercedes-Benz 1838LS

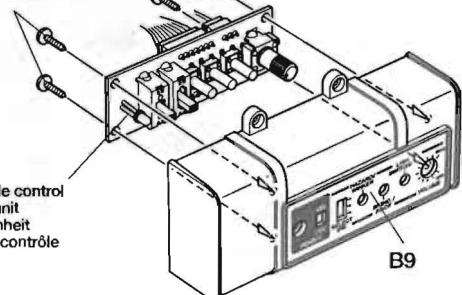
Unidad de control
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle



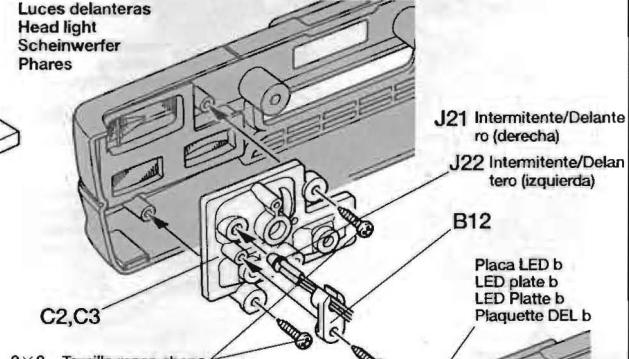
Mercedes-Benz 1850L

2.6x8 Tornillo rosca chapa
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

Unidad de control
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle



Luces delanteras
Head light
Scheinwerfer
Phares



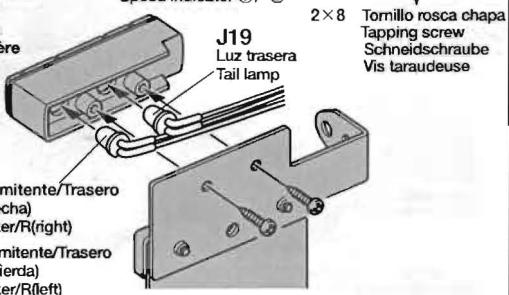
J13
Luz delantera ①
Head light ①

J20
Luz del techo
Roof lamp

Luces traseras
Taillight
Rücklicht
Feux arrière

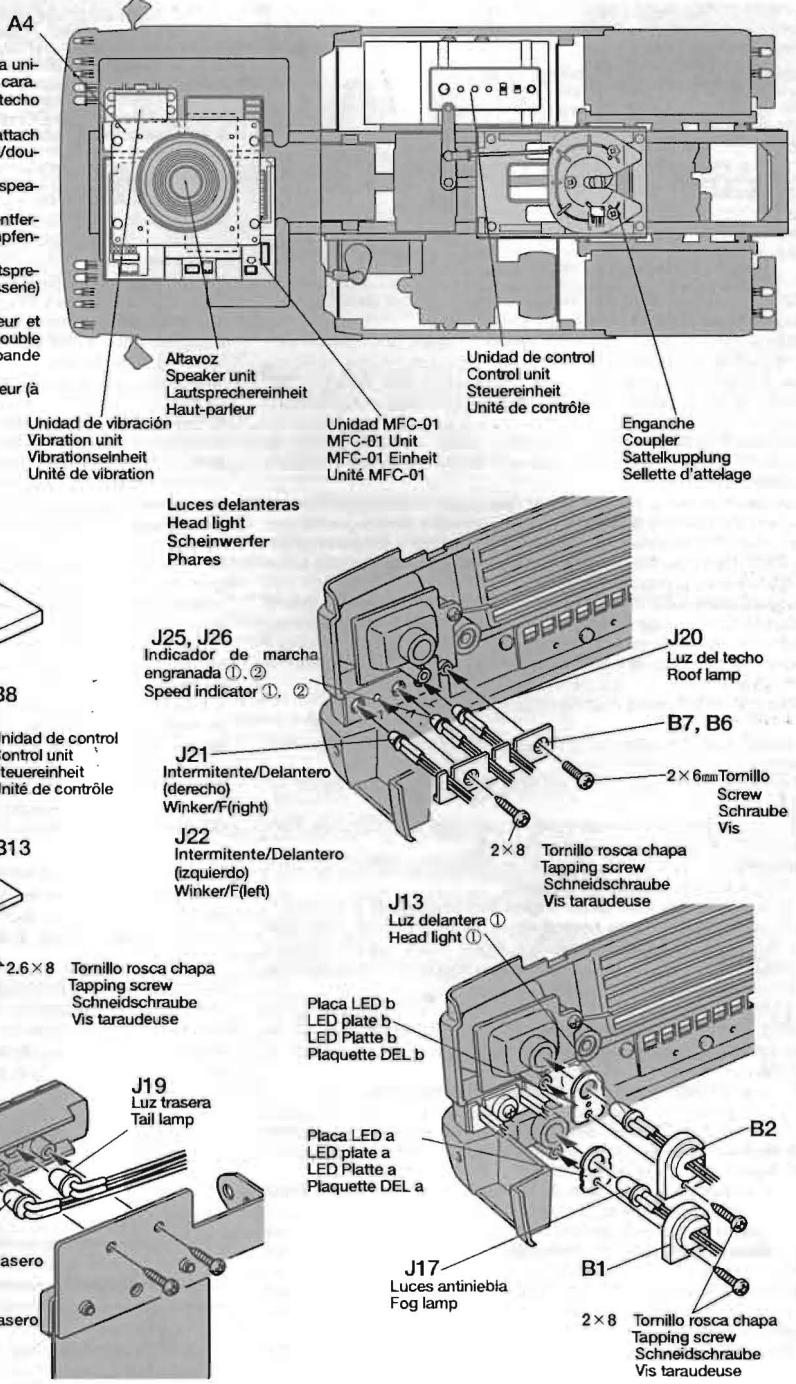
J23 Intermítente/Trasero
(derecha)
Winker/R(right)
J24 Intermítente/Trasero
(izquierda)
Winker/R(left)

J25, J26 Indicador de marcha
engranada ①, ②
Speed indicator ①, ②



Volvo FH12 Globetrotter 420

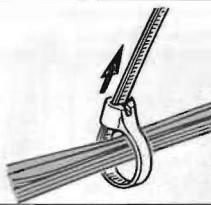
- Quite los relieves del soporte del receptor y fije la unidad MFC-01/receptor con cinta adhesiva de doble cara.
- Haga cuatro agujeros (3mm de diámetro) en el techo e instale el altavoz (fijación tipo ②).
- Remove projections on the receiver stay and attach MFC-01 unit/receiver using shock absorber tape/double-sided tape.
- Make four holes (3mm) on the roof and attach speaker unit (body attachment type ②).
- Die Überstände an der Empfängerhalterung entfernen, dann MFC-01 Einheit/Empfänger mit stoßdämpferndem/doppelseitigem Klebeband befestigen.
- Am Dach vier Löcher (3mm) bohren und die Lautsprechereinheit (Typ ② zur Befestigung an der Karosserie) anbringen.
- Supprimer les reliefs sur le support du récepteur et fixer l'unité MFC-01 avec de la bande adhésive double face en mousse et le récepteur avec de la bande adhésive double face simple.
- Faire 4 trous (3mm) sur le toit et fixer le haut-parleur (à fixer sur la carrosserie de type ②).



TAMIYA

Conexión de cables**Connecting cables****Kabel anschließen****Connection des câbles**

★ Sujete los cables con brida de nailon y los adhesivos para cables. No sujeté el cable del motor con el del motor de vibración. Si estos cables entran en contacto, puede producirse un problema de funcionamiento debido a las interferencias de frecuencias.



★ Hold cables with nylon band and wire sticker. Do not hold running motor cable with vibration motor cable. Contacting motor cables may cause miss operation caused by frequency disturbance.

★ Die Kabel mit Nylon-Bindern und Drahtaufklebern zusammenbindeln. Die Kabel des Fahrmotors nicht mit denen des Vibrationsmotors zusammenbindeln. Das Berühren der Motorkabel kann durch Interferenz zu Fehlfunktionen führen.

★ Maintenir les câbles à l'aide de colliers en Nylon et des étiquettes de câbles. Ne pas attacher les câbles du moteur de la transmission avec ceux du moteur du système de vibration car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements dus à des interférences.

Precauciones**Caution****Vorsicht****Precautions**

- Coloque siempre las guías incluidas con los sticks en la emisora. El manejo inadecuado puede dañar el camión.
- Nunca apague la emisora antes que el receptor, pues podría perder el control del modelo.
- No maneje el modelo en modo "patas retráctiles motorizadas" (56505). El accionamiento de la bocina puede hacer caer el remolque.
- Cuando la batería o la señal es débil, suena el efecto sonoro de parada del motor y se repite la alarma 1. Deje de manejar el modelo inmediatamente.
- Las baterías viejas pueden hacer que suene el efecto sonoro de apagado del motor y la alarma 1. Recárguelas y descárguelas muchas veces o cámbielas por unas nuevas. Debido a las características de la descarga, las baterías de Ni-MH son más propensas a, esporádicamente, provocar este efecto.
- Si el modelo está en funcionamiento durante mucho tiempo, la unidad MFC-01 puede sobrecalentarse. En ese caso, se activará automáticamente el mecanismo anticalentamiento, lo que provoca que MFC-01 se detenga. Apague el interruptor y deje que la unidad se enfri (puede tardar de 1 a 3 minutos).
- Desconecte la batería cuando no utilice el modelo.
- Always attach kit supplied stick guides onto transmitter. Improper operation may damage the truck.
- Do not switch off the transmitter prior to receiver. It may cause run away truck.
- Do not run the truck in motorized support legs (56505) mode. Horn operation may cause semi-trailer come off.
- When battery or signal is weak, engine stopping sound and alarm 1 will repeat. Stop running immediately.
- Old batteries may also cause engine stopping sound and alarm 1. Re-charge and discharge several times, or replace with fresh battery. Due to discharge characteristics, nickel metal hydride batteries (Ni-MH batteries) are more prone to cause sporadic engine stopping sound and alarm 1 when weak.
- Continuous running can overheat MFC-01 Unit. In this case overheating protector mechanism will automatically cause MFC-01 to stop running. Turn off power switch and let the unit cool down (it may take 1-3 minutes).
- Disconnect battery when the model is not being used.
- Immer die dem Bausatz beiliegenden Knüppelführungen für bessere Bedienbarkeit auf dem Sender anbringen. Fehlerhafte Bedienung kann den Truck beschädigen.
- Den Sender nicht vor dem Empfänger abschalten. Andernfalls könnte der Truck unbeabsichtigt losfahren.
- Im Modus der motorisierten Abstellstützen (56505) den Truck nicht fahren lassen. Beim Bedienen des Hörns könnte sich sonst der Aufleger ablösen.
- Wenn die Batterie oder das Sendersignal nachlässt, wiederholt sich der Ton des absterbenden Motors und der Alarm 1. Die Fahrt sofort beenden.
- Ältere Akkus können ebenfalls das Geräusch des absterbenden

Motors und Alarm 1 bewirken. Nehmen Sie einige Lade- und Entladzyklen vor oder verwenden Sie einen neuen Akku. Entsprechend der Entladekurve neigen Nickel-Metall-Hydrid Akkus (Ni-MH Akkus) beim Leerwerden vermehrt dazu, das Geräusch des absterbenden Motors und Alarm 1 bewirken.

● Ununterbrochenes Fahren kann die MFC-01 Einheit aufheizen, die Überhitzungs-Sicherung unterbricht dann den Fahrbetrieb. Den Leistungsschalter ausschalten und die Einheit abkühlen lassen (dies kann 1-3 Minuten dauern).

● Akkustecker abziehen, wenn das Modell nicht in Betrieb.

● Toujours fixer les guides de manches sur la télécommande. Une utilisation incorrecte peut endommager le camion.

● Ne jamais éteindre la télécommande avant le récepteur. Cela pourrait provoquer une perte de contrôle du camion.

● Ne jamais faire rouler le camion en mode jambes de support motorisés car la remorque pourrait se décrocher lors de l'activation du klaxon.

● Lorsque la batterie est déchargée ou que le signal est faible, le bruit d'arrêt du moteur et l'alarme 1 se feront entendre plusieurs fois. Arrêter d'utiliser le camion immédiatement.

● Le bruit d'arrêt du moteur et l'alarme 1 peuvent se faire entendre à cause d'une vieille batterie. La recharger et la décharger plusieurs fois ou la remplacer par une batterie neuve. En raison de leurs caractéristiques d'usure, les batteries Ni-MH (Nickel-Métal Hybride) ont tendance à provoquer une émission sporadique du bruit d'arrêt du moteur et de l'alarme 1 lorsqu'elles sont déchargées.

● Une utilisation continue peut entraîner une surchauffe de l'unité MFC-01. Dans ce cas, le système de protection de l'unité se mettra automatiquement en route et l'unité arrêtera de fonctionner. L'éteindre et la laisser refroidir (1 à 3 minutes).

● Déconnecter la batterie lorsque le modèle n'est pas utilisé.

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezuglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

SERVICE APRES-VENTE

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans préavis.

SERVICIO POST VENTA

Cuando necesite comprar recambios para su modelo, acuda a su distribuidor local Tamiya llevando consigo este manual, de manera que las partes requeridas puedan ser identificadas y suministradas correctamente. Tenga en cuenta que las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

CÓDIGO DE LAS PIEZAS

7305070	Unidad MFC-01	7175098	Luces de posición trasera	9805853	Tornillo 3x8mm (5 pzs.)
7305071	Unidad de control	7175099	Luz de marcha atrás	9400049	Bolsa de tornillos
7295012	Altavoz	7175100	Luces delanteras	9805754	Tornillo rosca chapa 3x8mm (10 pzs.)
0005807	Piezas A	7175113	Intermitentes delanteros (2 pzs.)	50573	Tornillo rosca chapa 2x8mm (10 pzs.)
9005723	Piezas B	7175114	Intermitentes traseros (2 pzs.)	50583	Tornillo rosca chapa 3x15mm (10 pzs)
9005724	Piezas C	7175101	Luz del techo	9400050	Bolsa de tornillos C
0005473	Piezas G	7175112	Indicador marcha engranada (3 pzs.)	9805696	3x8mm Countersunk Head Screw (4 pzs.)
0225105	Piezas X	9400047	Bolsa de contrapesos	9805897	Tuerca de reborte 3mm (10 pzs.)
9400040	Placa LED	50590	4mm Ball Connector (5 pzs.)	9805896	Tuerca 3mm (10 pzs.)
9400042	Bolsa de cables	9400045	Bolsa de cinta adhesiva	50588	2mm E-ring (15 pzs.)
7175095	Cableado 7P	4615005	Rejilla (2 pzs.)	9400055	Bolsa de tornillos D
7175094	Cableado 5P	50171	Ahesive de doble cara resistente al calor	9805758	Arandela 2mm (5 pzs.)
7175093	Cableado 3P	50595	Brida/Gancho de metal (10 pzs.)	87025	Grasa cerámica
7325031	Coupler Switch	50633	Tensor 4mm (6 pzs.)	7435074	Motor de vibración
7175096	Luces delanteras/antiniebla (2 pzs.)	9400048	Bolsa de tornillos A	9400051	Identificación de cable y adhesivos
7175097	Luces de posición delanteras	9805859	Tornillo 3x15mm (4 pzs.)	7325033	Cable de extensión del servo (20cm)